

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 88 (1970)
Heft: 144

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 24. Juni 1970
Berne, mercredi 24 juin 1970

1449

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

No 144

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année cv. 30.50, un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

No 144 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Geschäftsöffnungsverbote - Sperrfristen.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 245529 - 245579.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BRB betreffend Aenderung der Verordnung über das Handelsregister. - ACF modifiant l'ordonnance sur le registre du commerce.
Sudan: Nationalisierungen / Séquestrations / Konfiszierungen. - Soudan: Nationalisations / séquestrations / confiscations.
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.
Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.
Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. du Valais - Office des faillites, 1870 Monthey (1217)

Failli: Jaquier Gabriel, de feu Léon, 1925, Café National, 1874 Champéry.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 juin 1970.
Première assemblée des créanciers: lundi, le 6 juillet 1970, à 15 h. à l'Hôtel de Ville (salle du conseil) à Monthey.
Délai pour les productions: 27 juillet 1970.

Important:

1° Les productions de créances doivent être accompagnées des pièces justificatives, sinon elles seront renvoyées aux créanciers.

2° Les créances doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais par les créanciers au 17 juin 1970.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (1218)

Faillite: Epi SA, commerce de produits et articles de toute nature et de toute provenance dans le domaine alimentaire, ayant son siège précédemment 81, avenue L.-Casta à Contrin, Meyrin, Genève, chez la fiduciaire Fibaco SA, actuellement 8, rue du Vieux Collège à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 juin 1970.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P. 22 juin 1970.
Délai pour les productions: 14 juillet 1970.

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (1219)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la Société immobilière Satellite I C SA, ayant son siège 5, rue du Léman à Genève, par ordonnance rendue le 30 décembre 1969 par le Tribunal de première instance, confirmée par arrêt de la cour de justice du 16 janvier 1970, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 22 juin 1970 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 6 juillet 1970 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1 500.-, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L.E.F. 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich - Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8006 Zürich (1220)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren betreffend Curau Rudolf, Montage von Heizungsanlagen, Heinrichstrasse 108, Zürich 5, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Ein Gläubiger, welcher den Kollokationsplan anfechten will, hat binnen 10 Tagen seit der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 24. Juni 1970 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich Klage im Doppel anzuhängen.

Innert der gleichen Frist können Begehren um Abtretung der Rechte gemäss Art. 260 SchKG bezüglich einer Eigentumsansprache beim Konkursamt und Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde schriftlich eingereicht werden.

Kt. Zürich - Konkursamt Högge-Zürich, 8000 Zürich (1206)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Beyer Hans-Peter, geb. 1923, von Rüschegg BE, Kaufmann, Rebaldenstrasse 10, 8103 Unterengstringen, gegenwärtig Via ai Monti 57, 6600 Locarno, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit der Bekanntmachung im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 23. Juni 1970 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mit Klagschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Beschwerden über die Ausscheidung von Kompetenzstücken (insbesondere Auto, Marke NSU) sind innert der gleichen Frist beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde, schriftlich einzureichen.

Kt. Basel-Landschaft - Konkursamt, 4144 Arlesheim (1221)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Im Konkurs über die Texta AG, Baugeschäft, Reinach, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern ab 29. Juni 1970 beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Auflage an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1205)

Si rende noto che a datore dal 24 giugno 1970 è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della Ditta Kosint SA, operazioni commerciali, Corso Elvezia 10, Lugano.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1222)

Gemeinschuldnerin: Frei-Frey Hedwig, gewesene Inhaberin der erloschenen Einzelfirma «Reformhaus Royal, Frau Frei-Frey», Baselstrasse 9, in Riehen, wohnhaft im Witterswilhofer 2, in Basel.
Datum der Schlussserklärung: 18. Juni 1970.

Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1223)

Gemeinschuldnerin: Servita, Treuhand- und Finanzierungs AG, Basel, Besorgung aller im Tätigkeitsbereich einer Treuhand- und Finanzierungs-gesellschaft liegenden Geschäfte im In- und Ausland.
Datum der Schlussserklärung: 19. Juni 1970.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317)

(L.P. 195, 196, 317)

Kt. Zürich - Konkursamt Högge-Zürich, 8000 Zürich (1211)

Der Konkurs über Frau Werner Pia, geb. 1919, von Zürich und Beggingen SH, Inhaberin einer Industriewäscherei, Adikerstrasse 58, 8105 Regensdorf, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 16. Juni 1970 widerrufen und die Gemeinschuldnerin wieder in die Verfügung über ihr Vermögen eingesetzt worden.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig und gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L.P. 138, 142; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échu ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Basel-Stadt - Betreibungsamt Basel-Stadt, Basel (1212)

Grundstück-Versteigerung

Einzig Gant

Donnerstag, den 6. August 1970, nachmittags 3 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumlengasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Grundpfandbetreibung das nachverzeichnete, der Immobiliengesellschaft Muri AG, Muri AG, gehörende Grundstück gerichtlich versteigert:

Sektion IV Parzelle 1490 haltend 2 a 25,5 m² mit Eckhaus Güterstrasse 276.

Brandschätzung: Fr. 200 000.-

Die amtliche Schätzung des Grundstückes inklusive Zubehör Wirtschaftsinventar beträgt Fr. 520 298.-

Beim Zuschlag sind Fr. 7500.- (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen. Mehrforderung vorbehalten.

Eingabefrist: bis zum 10. Juli 1970.

Gleichzeitig werden die Pfandgläubiger ersucht, bis zum gleichen Datum die Pfandtitel einzusenden. Sollten sie dieser Aufforderung nicht nachkommen, so würde eine allfällige, durch die Versteigerung notwendig werdende Abschreibung oder Löschung im Grundbuche gleichwohl vorgenommen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 20. Juli 1970 an zur Einsicht auf.

4000 Basel, den 20. Juni 1970
Betreibungsamt Basel-Stadt
Spiegelgasse 1, 4. Stock

Ct. de Genève - Office des poursuites, Genève (1207)

Vente immobilière

La vente de l'immeuble appartenant à la SI Rue de Berne 22, Genève, prévue pour le mercredi 26 août 1970

n'aura pas lieu

1200 Genève, le 24 juin 1970
Le substituit

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insuare i loro crediti

(L.E.F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. de Berne - Arrondissement de Moutier (1213)

Débiteur: Bovin Roger, commerce d'alimentation, Moutier.
Date du jugement accordant le sursis: 17 juin 1970.

Durée du sursis: quatre mois.
Commissaire au sursis concordataire: Walter Ackermann, préposé à l'office des poursuites, 2740 Moutier.

Expiration du délai de production: 14 juillet 1970. Les productions doivent être adressées au commissaire au sursis avec les pièces justificatives et indication de tous droits de gages préférentiels.

Assemblée des créanciers: mercredi 2 septembre 1970, à 14 h., salle des assemblées de l'office des poursuites, rue Centrale 47, à Moutier.
Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 21 août 1970.

Ct. Ticino — Circondario di Lugano (1214)
Concessione di moratoria per concordato con abbandono di attivo
 Debiteur: ditta Fobersa, impresa costruzioni, Piazza Monte Ceneri 9, 6900 Lugano.
 Decreto della pretura di Lugano-Città: 17 giugno 1970.
 Durata della moratoria: quattro mesi.
 Commissario del concordato: Rag. Ivo Molteni, Via Frasca 8, 6900 Lugano.
 Termine per la notifica dei crediti: entro venti giorni dalla data della presente pubblicazione.
 Prima assemblea dei creditori: Lunedì, 3 agosto 1970, alle ore 14.30, presso la sala superior del Caffè dei Commercialisti, Piazza Dante 1, 6900 Lugano.
 Esame degli atti: dieci giorni prima dell'assemblea.

Ct. de Vaud — Arrondissement de Montreux (1208)
Sursis concordataire par abandon d'actif et appel aux créanciers
 Débiteur: Hintermeister-Moore Gottlieb, librairie-papeterie Haldimand, à Lausanne, précédemment à Paudex, route de la Conversion 4, actuellement rue des Vaudrés 22, à 1815 Clarens-Montreux.
 Date de l'octroi du sursis: 12 juin 1970.
 Durée du sursis: trois mois, expirant le 12 septembre 1970.
 Commissaire au sursis: le préposé aux faillites, 1820 Montreux.
 Délai pour les productions: les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans un délai échéant le 14 juillet 1970.
 Assemblée des créanciers: les créanciers sont convoqués en assemblée pour le mardi 25 août 1970, à 14 h. 30, au bureau du commissaire.
 Dépôt des pièces: les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, office des faillites, rue de la Paix 8, à Montreux, dès le 14 août 1970.

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne — Tribunal du district, Porrentruy (1230)
 Débiteur: Schmidt Pierre, carrossier, Chemin des Chevriers, à Porrentruy.
 Jour, heure et lieu de l'audience: 7 juillet 1970, à 9 heures, au Château, 1^{er} étage, salle des audiences du Tribunal à Porrentruy.
 2900 Porrentruy, 22 juin 1970 Le président du Tribunal II: Hublard

Ct. de Berne — Tribunal du district, Porrentruy (1231)
 Débiteur: Villemin René, Hôtel Paupé, à Porrentruy.
 Jour, heure et lieu de l'audience: 7 juillet 1970, à 10 heures, au Château (1^{er} étage), salle des audiences du Tribunal, à Porrentruy.
 2900 Porrentruy, 22 juin 1970 Le président du Tribunal II: Hublard

Ct. de Berne — Tribunal du district, Porrentruy (1232)
Délibération sur l'homologation d'un concordat par abandon d'actif

Débiteurs: Epoux Remund-Meier Fritz et Lotti, commerçants à Fontenais.
 Jour, heure et lieu de l'audience: 7 juillet 1970, à 15 heures, au Château (1^{er} étage) salle des audiences du Tribunal à Porrentruy.
 2900 Porrentruy, 22 juin 1970 Le président du Tribunal II: Hublard

Ct. de Fribourg — Tribunal de la Sarine, Fribourg (1233)
 Débitrice: Bulliard Frères, société en nom collectif, rue St-Pierre 28, à Fribourg.
 Jour, heure et lieu de l'audience: lundi 29 juin 1970, à 14.30 heures, à la salle du tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.
 1700 Fribourg, le 23 juin 1970 Le président du Tribunal: Cl. Benninger

Ct. de Vaud — Tribunal du district, Rolle (1215)
 A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 2 juillet 1970, à 16 h., 30, en salle du Tribunal, au château de Rolle, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Pache Jean-Pierre, menuisier-charpentier, à Mont-sur-Rolle.
 Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.
 1260 Nyon, le 19 juin 1970 Le président: Bercher

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG. 316 d)

Homologation du concordat par abandon d'actif

(L.P. 316 d)

Kt. Zürich — Bezirksgericht Winterthur (1216)
 In ihrer Sitzung vom 30. April 1970 hat die erste Kammer des Bezirksgerichtes Winterthur betreffend das Nachlassverfahren der Firma Güttinger & Cie, Elektrische Anlagen, Wülflingerstrasse 24, 8400 Winterthur, vertreten durch RA lic. iur. Rudolf Riedi, Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur, beschlossen:

1. Der von der Gesuchstellerin ihren Gläubigern vorgeschlagene Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung wird bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.
 2. Es wird davon Vormerk genommen, dass als Liquidationsorgane bestellt wurden:

- Als Liquidator: Stadtammann Paul Angst, Winterthur,
- Als Gläubigerausschuss: E. Egli, Finanzchef Krankenfürsorge Winterthur, E. Elmiger, c/o Firma Otto Fischer AG, Zürich, J. Kläui, c/o Treuhändl Büro Roger Frei, Winterthur,

3. Als Publikationsmittel sind bestimmt:

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Amtsblatt des Kantons Zürich, Landbote und Tagblatt der Stadt Winterthur.
 Für die Berechnung von Fristen ist der Zeitpunkt der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt massgebend.

-
-

6. Schriftliche Mitteilung dieses Beschlusses ... an die Gläubiger, welche dem Nachlassvertrag nicht zugestimmt haben ... sowie an die übrigen Gläubiger durch einmalige Veröffentlichung ... in den unter Ziffer 3 vorgesehene Publikationsmitteln.

-

8400 Winterthur, den 19. Juni 1970 Bezirksgericht Winterthur Der Substitut: W. Bischofberger

Ct. de Genève — Tribunal de première instance, Genève (1210)
 Par jugement du vendredi 22 mai 1970, le Tribunal a homologué le concordat par abandon d'actif proposé par la SA Soderie, société pour le développement de Rive-Centre, exploitation d'un café-restaurant, snack-bar et salle de billard à l'enseigne «La Coupole», rue du Rhône, 116, Genève, à ses créanciers.
 Il a été désigné en qualité de liquidateur M. Paul Mermod, préposé de l'office des faillites de Genève, place de la Taconnerie, 7, Genève et ce, sous le contrôle d'une commission des créanciers formée de Messieurs Breitschmid, chez Transinterbank, rue du Rhône, 100, Genève, Perrez, chez Brasserie Feldschlosschen, à Carouge, Genève et Me Gil Vacher, avocat, place du Molard, 11, Genève.
 1200 Genève, le 18 juin 1970 P. Guillot, commis-greffier

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(L.P. 250, 316 g)

Ct. de Vaud — Arrondissement d'Orbe (1209)
 Débiteur: Rapin Jules, ancien laitier, Chavornay.
 Date du dépôt: 24 juin 1970.
 Délai pour interter action en opposition: 4 juillet 1970.
 A ce défaut, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 L'inventaire comprenant la liste des biens déclarés insaisissables et revendiqués est également déposé (art. 32 al. 2 OUF). Les créanciers peuvent dans le même délai demander la cession des droits de la masse (art. 260 LP/316 L., LP) au sujet des revendications admises par la commission des créanciers et le liquidateur.
 La vente des biens immobiliers interviendra de gré à gré d'entente avec la commission des créanciers. Cette décision peut également être attaquée d'ici le 4 juillet 1970 (cf. art. 316 ELP.)

1350 Orbe, le 17 juin 1970 Masse concordataire J. Rapin Le liquidateur: F. Meyste, préposé

Ct. de Genève — Arrondissement de Genève (1224)
 Concordat par abandon d'actif de Materco SA, vente de machines de chantiers et de matériaux de construction actuellement 14 bis, avenue Peschier, chez le liquidateur, Me Alain Winkelmann, avocat, Genève.
 Date du dépôt: 24 juin 1970.
 L'état de collocation des créanciers de Materco SA, en liquidation concordataire, ainsi que l'état des charges, sont déposés à l'office des faillites, 7, place de la Taconnerie à Genève. L'inventaire contenant l'état des revendications est également déposé.

Délai pour interter action:
 Les actions en contestation de l'état de collocation et de l'état des charges doivent être introduites dans les dix jours (10 jours) à dater de la présente publication.

Les demandes de cessions concernant l'état des revendications, doivent être déposés dans le même délai.

1200 Genève, le 24 juin 1970 Materco SA en liquidation concordataire Le liquidateur: A. Winkelmann

Handelsregister - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

15. Juni 1970.
Teston Finanz AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Grossmattenstrasse 34, Zürich 10. Statutendatum: 5. 6. 1970. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Zweck: Vermittlung und Gewährung von Krediten jeder Art, einschliesslich deren Abwicklung; ferner Beratung in Finanzierungsangelegenheiten sowie Vermittlung von Geschäftsbeziehungen aller Art, insbesondere auf den Gebieten von Versicherungen, Handel und Industrie; kann auch Mobilien, Konzeptionen, Patente, Lizenzen und Rechte aller Art erwerben oder mieten und diese weiterveräußern, vermieten oder auswerten; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen. VR (Verwaltungsrat): ungerade Anzahl von einem bis neun Mitgliedern. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich, sofern alle bekannt und Gesetz nicht zwingend anderes vorsieht. Mitglieder des VR: Karl Andermatt, von Baar und Zürich, in Thalwil, Präsident; Thomas Bösch, von Winterthur, in Zürich, Delegierter, und Adalbert Rabelbauer, österreichischer Staatsangehöriger, in Fuschach (Oesterreich), Delegierter, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Juni 1970. Kunststoffverarbeitung.
Urmag Aktiengesellschaft, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Segantinstrasse 194, Zürich 10. Statutendatum: 2. 6. 1970. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Fabrikationseinrichtungen auf dem Gebiet der Kunststoffverarbeitung, Planung und Einrichtung von Fabrikationsanlagen in dieser Branche. Herstellung von Maschinen für die Kunststoffverarbeitung, Uebernahme von Vertretungen einschlägiger in- und ausländischer Produktions- und Handelsfirmen, Uebernahme, Verwaltung und Veräusserung von Schutzrechten und Beteiligungen an anderen zweckverwandten Unternehmungen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Mitglieder des VR: Dr. Manfred Weder, von Dielpoldau, in Kloten, ZH, Präsident, und René Blum, von Zürich und Schaffhausen, in Meilen, beide mit Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift: Heinrich Wiegehser, von und in Zürich.

15. Juni 1970. Immobilien.
Habo AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1952, S. 204), Erwerb, Ueberbauung, Veräusserung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften aller Art. Statuten am 14. 5. 1970 geändert. Die eintragungsbefürdigten Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Dr. Eugen Hatt und Dr. Ernst Woller aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Max Krummenacher, von und in Horgen, und Dr. Gottfried Gyax, von Zürich und Seeburg BE, in Zollikon.

15. Juni 1970. Elektronische Ausrüstung.
IL International Ltd., Wilmington (Delaware), Zurich Branch, in Zürich 11, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 304 vom 31. 12. 1969, S. 2988). Förderung des Verkaufes elektronischer Ausrüstung usw. Das Certificate of Incorporation ist am 23. 12. 1969 abgeändert worden. Das autorisierte Kapital von Dollars 100 000 be-

steht nun aus 1000 Shares zu Dollars 100 und die bisherigen ausgegebenen 5000 Shares zu Dollar -10 sind in 5 Shares zu Dollars 100 zusammengelegt worden.

15. Juni 1970. Leder.
B. Stähli, in Zürich, Rauthalde 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Burgmar Stähli, von Netstal GL, in Zürich 9. Handel mit Lederwaren.

15. Juni 1970. Transporte.
Karl Rüeger, in Oetelfingen, Hinterdorfstrasse 142, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Karl Rüeger, von und in Oetelfingen. Gisela Rüeger, von und in Oetelfingen, ist Einzelunterschrift erteilt. Transportunternehmen.

15. Juni 1970. Textilien.
André E. Harmann, in Zürich, Hotzstrasse 26, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: André Erwin Harmann, von Zürich in Zürich 6. Einzelunterschrift wurde erteilt an Emma Harmann, von und in Zürich. Agentur in Textilien.

15. Juni 1970.
Repro-Studio Ernst Büsser, in Zürich, Frauentalweg 14-16, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Büsser, von Amden SG, in Zürich 11. Ursula Büsser, von Amden SG, in Zürich, ist Einzelunterschrift erteilt. Erstellung von Reproduktionen für Offset- und Tiefdruck.

15. Juni 1970. Möbelbeschläge.
Oskar Berli, in Zürich (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1969, S. 496), Handel mit Möbelbeschlägen. Firma infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Oskar Berli», Inhaber A. Eichholzcr, in Zürich, erloschen.

15. Juni 1970. Möbelbeschläge.
Oskar Berli, Inhaber A. Eichholzer, in Zürich, Zentralstrasse 45, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Arno Eichholzer, von Zürich, in Zürich 6. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Oskar Berli», in Zürich, übernommen. Oskar Berli, von und in Zürich, ist Einzelunterschrift erteilt. Handel mit Möbelbeschlägen.

15. Juni 1970.
Univers Chemie AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1970, S. 579), Auswertung von Erfindungen, vorwiegend der chemischen Branche usw. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: George M. J. Meller, britischer Staatsangehöriger, in London.

15. Juni 1970. Seife, Zahnpasta.
Colgate-Palmolive Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1970, S. 74), Fabrikation und Verkauf von Seifen, Zahnpasten, Parfümerien usw. Es wohnen nun George H. Britton, Mitglied des Verwaltungsrates, in Zürich und Werner Keller, Prokurist, in Gossau ZH. Neues Geschäftsdomizil: Gotthardstrasse 43 in Zürich 2.

15. Juni 1970. Beteiligungen.
Finapress A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1968, S. 2113), Finanzierung von Unternehmungen der Presse und der Publizitätsbranche usw. Neue Adresse: Talstrasse 11, Zürich 1 (c/o Dr. Bernhard Schaub).

15. Juni 1970. Plastikartikel usw.
Fuoplast AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 279 vom 30. 11. 1964, S. 2590), Herstellung von Plastikartikeln, speziell Fluoreszenzlichtabschirmungen usw. Neues Geschäftsdomizil: Merkurstrasse 43 in Zürich 7.

15. Juni 1970.
Konsumverein Thalwil, in Thalwil, Genossenschaft (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1970, S. 1285). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Der Konsumverein Thalwil wird daher im Handelsregister gelöscht.

15. Juni 1970.
Biochimica A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1969, S. 2827), Fabrikation von und Handel mit chemischen, pharmazeutischen und kosmetischen Produkten und Apparaten usw. Neue Adresse: Schappstrasse 12, Zürich 6.

15. Juni 1970. Kosmetische Produkte.
Cosmetessa AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1962, S. 25), Fabrikation und Vertrieb von und Handel mit Kosmetika und verwandten Artikeln usw. Neue Adresse: Schappstrasse 12, Zürich 6 (c/o Biochimica A.G.).

15. Juni 1970. Kosmetische Produkte.
Charles of the Ritz AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1968, S. 973), Vertrieb von kosmetischen Produkten usw. Neue Adresse: Schappstrasse 12, Zürich 6.

15. Juni 1970.
Rinderknecht Administrations AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1966, S. 1806), Uebernahme von Verwaltungsmandaten, Ausübung von Revisionen- und Treuhänderfunktionen aller Art usw. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Peter Rockenbach; seine Procura erloschen.

15. Juni 1970. Chemische Produkte.
ATA AG, in Thalwil (SHAB Nr. 184 vom 8. 8. 1968, S. 1727), Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten usw. Procura von Paul Walter Gerber erloschen.

15. Juni 1970.
Paul Sigrist Bau AG, in Rafz (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1969, S. 2038), Uebernahme und Ausführung von Aufträgen zur Erstellung von Elementbauten usw. Neue haben Kollektivprokura zu zweien: Jakob Schneider, von Vorderthal SZ, in Rafz, und Werner Spühler, von und in Rafz.

15. Juni 1970. Kosmetische Produkte.
Revlon (Suisse) S.A., in Zürich 5 (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1969, S. 1963), Herstellung und Verarbeitung von und Handel mit kosmetischen Produkten usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates: René Boser; bleibt Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Juni 1970.
Immobilien-Gesellschaft Rotzenbühl A.-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1968, S. 1641). Neue Adresse: Gemsenstrasse 4 in Zürich 6 (c/o Albert J. Manser).

15. Juni 1970.
Guyezeller Zumrott Bank A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1970, S. 387), Olivier Paschoud aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Procura von Dr. Luc Berthoud erloschen.

15. Juni 1970.
Schweizerische Kreditanstalt (Crédito Suisse) (Swiss Credit Bank), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom

28. 4. 1970, S. 961). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Théodore Waldesbühl, von Bremgarten AG, in Corseaux VD.

15. Juni 1970. Wollgewebe.

Guggenheim-Einstein Söhne & Co. (Les Fils de Guggenheim-Einstein & Cie.) (Guggenheim-Einstein Figli & Co.), in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1963, S. 3418), Grosshandel, Import und Export von Wollgeweben für Damenbekleidung. Prokura von Karl Waldraff, erloschen.

15. Juni 1970. Waren aller Art.

Nova-Handels A.G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1967, S. 2939), Handel mit Waren aller Art usw. Max Bauer aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Karl Roth; seine Prokura erloschen.

15. Juni 1970.

Laroc Textil AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1968, S. 1915), Vertretung von Unternehmungen der Textilbranche usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Huber, von und in Rütli ZH.

15. Juni 1970. Damenkonfektion.

Rosy Brod, in Zürich (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1961, S. 755), Handel in Damenkonfektion. Diese Firma ist infolge Todes der Firm inhaberin und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

15. Juni 1970.

GESA Gesellschaft für Sachwerte, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1969, S. 1707), Kauf und Verwaltung von Sachwerten usw. Paul Wechsler, nun in Erlenbach, ist nun auch Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Juni 1970.

Bank Gut, Streiff A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1969, S. 353). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Rolf W. Peter, Bürger der USA, in Zollikon.

15. Juni 1970. Bauten.

E. E. Polentaru AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 302 vom 29. 12. 1969, S. 2967), Hoch- und Tiefbauunternehmen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Schneckenburger, von Schaffhausen, in Ruskikon ZH.

15. Juni 1970. Bureaumaschinen.

Felix Endrich A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1968, S. 2637), Fabrikation von und Handel mit Bureaumaschinen jeder Art usw. Prokura von Kurt Häuselmann erloschen.

15. Juni 1970.

Uto Stahl A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1966, S. 1573), Prokura von Charles Fischer erloschen. Ruth Siegrist hat nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura.

15. Juni 1970.

Aktiengesellschaft für die Neue Zürcher Zeitung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1969, S. 2361). Martin Bodmer aus dem Verwaltungskomitee ausgeschieden. Neues Mitglied des Verwaltungskomitees ohne Zeichnungsbefugnis: Prof. Dr. Karl Schmid, von Zürich, in Bassersdorf. Hermann Suter, Druckereidirektor, wohnt nun in Zollikon.

15. Juni 1970. Rasierartikel.

Gillette (Switzerland) A.G., in Zürich 6 (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1969, S. 2045), Fabrikation von und Handel mit allen Arten und Erzeugnissen des täglichen Verbrauchs, insbesondere Rasierartikeln, usw. Prokura von Rochus Huber erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Josef Koller, von Würenlos, in Wettingen.

15. Juni 1970. Damenkonfektion.

«Au dernier c/» Charles Freiman, in Zürich (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1969, S. 378), Engros- und Detailverkauf von Damenkonfektion usw. Die Angabe, der Inhaber der Firma stehe unter den Vorschriften der Gütertrennung, wird wegen Auflösung der Ehe gestrichen.

15. Juni 1970.

Industrial Services S.A. of Elliott Overseas Corporation, in Zürich 8 (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1969, S. 1939), Vermittlung von Fabrikationserfahrungen usw. Die Prokura von Henri Rodié-Talbére ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Albin Fornalik, französischer Staatsangehöriger, in Paris.

15. Juni 1970.

Berger A.G. Handelsgesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1968, S. 1302), Ein- und Ausfuhr von sowie Transithandel und Kompensationsgeschäfte mit Waren aller Art usw. Neue Adresse: Wilfriedstrasse 6 in Zürich 7.

15. Juni 1970.

Hasler Installations-AG, in Zürich 6, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1969, S. 2531), Projektierung und Ausführung elektrischer Stark- und Schwachstromanlagen usw. (mit Hauptsitz in Bern). Dr. Rudolf Sommerhalder, nun in Bolligen, führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Sekretär, sondern nur noch als Mitglied des Verwaltungsrates.

Bern — Berne — Berna Bureau Aarwangen

15. Juni 1970. Obstkühlhaus AG, in Langenthal, Erstellung und Betrieb eines Obstkühlhauses (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1970, S. 387). Präsident Hector Geiser und Hans Häni sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Peter Robert Geiser, von und in Langenthal, als Vizepräsident; Peter Regazzoni, von Balerna, in Basel, und Otto Hirtler, von Mühleturmen, in Belp. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Heinrich Zollinger. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Bern

15. Juni 1970. **Arnold Beuggert, Pneuhaus Murifeld**, in Bern, Handel mit Pneus, usw. (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1963, S. 646). Die Firma lautet nun: **Pneu-Beuggert**.

15. Juni 1970. Verpackungen usw. **Zeiler A.G. Werk Köniz**, Zweigniederlassung in Köniz. Fabrikation und Vertrieb von Verpackungsmaterialien, Verpackungen, Gefässen und Behältern usw. (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1968, S. 2522), mit Hauptsitz in Lengnau. Die Unterschrift von Gustav Ferdinand Zeiler, Präsident und Delegierter, ist erloschen. Neuer Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates ist Gustav A. Zeiler (bisher Vizepräsident und Delegierter); er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden: Alban Bader, nun in Spiegel, Gemeinde Köniz; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Walter Wittwer, von Trub, in Hünibach, Gemeinde Hiltfelingen.

15. Juni 1970.

E. Nyffeler-Kästli A.G. Bern, Elektrische Unternehmungen, in Bern (SHAB Nr. 120 vom 26. 5. 1967, S. 1794). Die Prokura von Fritz Balsiger ist erloschen.

15. Juni 1970. Buchdruckerei usw.

Hallwag A.G., in Bern, Buchdruckerei usw. (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1969, S. 1128). Die Unterschrift von Dr. Arthur Keller, Vizepräsident, sowie die Prokuren von Max Buser, Dr. Verena Gurtner und Reinhard Menge sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Dr. Pierre Thoenen, von Reutigen, in Muri bei Bern; Max Aeschlimann, von Rüegsau, in Bern; Heinz Stöckli, von Luthern, in Bern, und Hans-Ulrich Landolt, von Büren a. d. A. und Zürich, in Gerzensee.

15. Juni 1970.

Bank Eug. v. Büren & Cie. AG (Banque Eug. de Buren & Cie. SA) (Bank Eug. de Buren & Co. Ltd.), in Bern (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1969, S. 1901). Emil Bohnenblust, von Schwarzhäusern, in Oberwiltach, ist zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden.

15. Juni 1970. Bauten.

A. Stoll AG, in Bern, Betrieb eines Baugeschäftes usw. (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1969, S. 598). Hans Spycher, von Köniz in Bern, und Urs Hebeisen, von Langnau i. E., in Münchenbuchsee, sind zu Prokuristen ernannt worden. Sie zeichnen kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neues Geschäftsdomicil: Seftigenstrasse 43.

15. Juni 1970. Chemische Produkte usw.

Hibeko AG, in Bern, Handel mit chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1970, S. 592). Die Generalversammlung vom 15. Mai 1970 hat die Statuten revidiert. Alle Aktien sind in Inhaberkarten umgewandelt worden. Das nun voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Die Einladungen erfolgen im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief.

15. Juni 1970. Waren aller Art usw.

Ivovac AG, in Bern, Import und Export von Waren aller Art, Uebernahme und Vermittlung von Generalvertretungen und Lizenzen usw. (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1969, S. 1521). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Aarau (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1970, S. 952) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

15. Juni 1970. Buchhaltungen.

Rosmarie Büchler-Drollinger, in Bern. Inhaberin der Firma ist Rosmarie L. Büchler-Drollinger, mit Zustimmung ihres Ehemannes Rudolf W. Büchler, von Gsteigwil, in Bern. Buchhaltungsbüro. Könizstrasse 53 a.

Bureau Interlaken

12. Juni 1970. Restaurant.

Susanna von Allmen, in Lauterbrunnen. Inhaberin: Susanna von Allmen, von und in Lauterbrunnen. Betrieb des Restaurants Bären.

12. Juni 1970. Metzgerei.

Werner Huggler, in Lauterbrunnen, Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1947, S. 719). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

12. Juni 1970.

Viehzüchtgenossenschaft Stachelberg, in Stachelberg, Gemeinde Lauterbrunnen (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1956, S. 1182). Präsident Gottlieb von Allmen, Sekretär Ernst von Allmen und Kassier Gottlieb Jaun, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden als Zeichnungsberechtigte gewählt: Ernst von Allmen, Morgengab, als Präsident (bisher Vizepräsident); Arnold von Allmen, Vizepräsident; Fritz von Allmen, Sekretär; Ernst von Allmen, Sandbach, Kassier; alle von Lauterbrunnen, in Stachelberg. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier.

12. Juni 1970.

Alpfleckviehzucht-Genossenschaft Saxeten, in Saxeten (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1961, S. 3634). Sekretär Fritz Seematter-Zingrich ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Sekretär gewählt: Fritz Seematter-Wyss, von und in Saxeten. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

15. Juni 1970. Drogerie usw.

Fritz Tschannen, in Ringgenberg, Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1934, S. 3394). Neue Geschäftsnatur: Drogerie sowie Handel mit Lebensmitteln.

Bureau Nidau

15. Juni 1970. Kleiderreinigung.

Peter & Co, bisher in Schinznach-Bad, chemische Kleiderreinigung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1969, S. 1577). Der Sitz wurde nach Bellmund verlegt. Gesellschafter sind: Simon Alfred Peter-Weber, von Basel und Strengelbach, in Schinznach-Bad, nun in Bellmund, und Leonie Peter-Weber, von Basel und Strengelbach, nun ebenfalls in Bellmund. Die Gesellschaft hat am 1. November 1947 begonnen. Chemische Kleiderreinigung. Weingarten 80.

Bureau de Porrentruy

15. Juni 1970. Horlogerie.

Vve Ernest Krähenbühl, à Courtemaîche, perçage de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC du 20. 8. 1957, N° 193, p. 2234). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Thun

12. Juni 1970.

Fankhauser Isolierglas AG, in Thun, Fabrikation und Verkauf von Isolierglas und verwandten Produkten (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1969, S. 1833). Die Kollektivunterschrift des Prokuristen Armin Streit ist erloschen.

12. Juni 1970.

Fankhauser Glas AG, in Steffisburg, Glashandel, Glasbau und Glasbearbeitung (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1968, S. 1950). Die Kollektivunterschrift des Prokuristen Armin Streit ist erloschen.

Bureau Wangen a. d. A.

12. Juni 1970. Gasthof.

L. Berthold, in Wangen a. d. A., Gasthof zur Krone (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1961, S. 3139). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

10. Juni 1970.

C. J. Bucher A.G. Graph. Anstalt und Verlag, in Luzern (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1969, S. 2382). An der Generalversammlung vom 9. Juni 1970 wurde das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 700 000 durch Ausgabe von 1600 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 1 500 000 erhöht. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Gesellschaftskapital beträgt nun Fr. 1 500 000, eingeteilt in 3000 Namenaktien zu Fr. 500, voll liberriert.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

15. Juni 1970. Participations.

Allwaco S.A. (Allwaco A.G.), à Fribourg. Suivant acte authentique et status du 11 juin 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de prendre des participations dans des entreprises industrielles, commerciales, financières ou autres, d'assumer la facturation de marchandises circulant exclusivement en dehors de Suisse, spécialement dans le domaine de l'alimentation générale. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations se font par une seule insertion dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Boris Monnin, de Bassecour, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 4, Bd de Pérolles, chez M^e J. Andrey.

15. Juni 1970.

Immogérance S. à r.l. (Immo-Verwaltung G.m.b.H.), à Fribourg, gérance d'immeubles, etc. (FOSC du 6. 3. 1969, N° 54, p. 505). Ferdinand Masset ne fait plus partie de la société par suite de la cession de sa part de fr. 5000 à l'associé Henri Jetzer. La part de ce dernier est ainsi portée de fr. 15 000 à fr. 20 000 et il devient associé unique. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale des associés du 15 mai 1970, les statuts ont été modifiés en conséquence. Nouvelle adresse: 73, Rte de la Vignettaz, chez Henri Jetzer.

15. Juni 1970.

Immobilien-gesellschaft Horneggli S.A., à Fribourg, affaires immobilières, etc. (FOSC du 27. 5. 1969, N° 120, p. 1192). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 12 juin 1970, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 200 000 par l'émission de 150 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance de fr. 150 000 contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 200 000, divisé en 2000 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Marcel Schmid, jusqu'ici administrateur unique, est nommé secrétaire. Sa signature est modifiée en conséquence. Armand-René De Caro, de France, à Semsales, est nommé président et Ferdinand Schmid, d'Utikon ZH, à Fribourg, membre. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur.

15. Juni 1970. Participations.

Saint-Gobain International, à Fribourg, participations, etc. société anonyme (FOSC du 16. 4. 1970, N° 87, p. 847). Sont nommés administrateurs sans signature: Roger Martin, de France, à Paris et Hans Bergmaier, de et à Zurich.

15. Juni 1970. Imprimerie.

Max Jendly, à Fribourg, imprimerie (FOSC du 26. 5. 1937, N° 119, p. 1218). La raison est radiée par suite du décès du titulaire et cessation de commerce.

15. Juni 1970. Participations.

Bemis S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 12. 11. 1968, N° 267, p. 2455). Est nommé président du comité de direction avec signature individuelle: Edward W. Asplin, des USA, à Minneapolis.

Bureau Murten (Bezirk See)

15. Juni 1970.

Bellevue-Immobilien AG, in Murten (SHAB Nr. 245 vom 18. 10. 1968, S. 2251). Der Verwaltungsrat besteht aus André Zwick, von Freiburg, in Murten, Präsident, Willy Oberli, in Lützelflüh, in Murten, Sekretär, und Erwin Hurni, von Fräscheles in Murten, Kassier. Der einzige Verwaltungsrat, Fritz Jörg, ist infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

15. Juni 1970. Waren aller Art.

Valvimpex AG, in Murten. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel und die Handelsvermittlung mit und von Waren aller Art, den Erwerb und die Verwertung von Patenten, Lizenzen und Rechten an solchen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu je Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Die Einberufung der Generalversammlung und die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehört an: Charles v. Graffenried, von und in Bern, mit dem Recht zur Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: c/o Büro Friolet, Ryl 50.

15. Juni 1970.

Genossenschaft für kollektive Getreideabgabe Murten, in Murten. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft welche bezweckt, mit den Einrichtungen der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Murten und der Saatzüchtgenossenschaft des Seebezirks das Getreide von ihren Genossenschaffern unmittelbar nach der Ernte oder dem Dreschen zu übernehmen; es zu behandeln und zu lagern bis zur Uebergabe an den Bund; Aufträge für die Reinigung und Trocknung von Saatgetreide, Futtergetreide und Raps auszuführen. Die Statuten datieren vom 14. 7. 1967 und 14. 5. 1968. Getreideproduzenten, die Mitglieder der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Murten oder der Saatzüchtgenossenschaft des Seebezirks sind, haben keine Eintrittsgebühr zu entrichten. Die Genossenschaffer haften persönlich und solidarisch subsidiär für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Die Bekanntmachungen erscheinen im Murtenbieter und soweit es das Gesetz verlangt, im SHAB. Die Verwaltung besteht aus 13 bis 15 Mitgliedern. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident je mit dem Geschäftsführer, kollektiv zu zweien.

15. Juni 1970.

Genossenschaft für kollektive Getreideabgabe Kerzers, in Kerzers. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche bezweckt, mit den Einrichtungen der landwirtschaftlichen Genossenschaft Kerzers das Getreide von ihren Genossenschaffern unmittelbar nach der Ernte oder dem Dreschen zu übernehmen; es zu behandeln und zu lagern bis zur Uebergabe an den Bund; die kollektive Uebergabe an den Bund; Aufträge für die Reinigung und Trocknung von Futtergetreide und Raps auszuführen. Die Statuten datieren vom 2. Juli 1968. Die Genossenschaffer haften persönlich und solidarisch subsidiär für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Bekanntmachungen erscheinen im Kerzersanzeiger und im Anzeiger des Amtes Laupen und, soweit es das Gesetz verlangt, im SHAB. Ein Vorstand von 5 bis 9 Mitgliedern bildet die Verwaltung der Genossenschaft. Ernst Leiser, von Grossaffoltern, in Kerzers, Präsident; Otto Fries-Scherler, von und in Kerzers, Vizepräsident; Geschäftsführer und Sekretär ist André Schmid, von Mühleberg BE, in Kerzers. Er ist nicht Mitglied des Vorstandes. Präsident und Vizepräsident führen Kollektivunterschrift unter sich oder mit dem Geschäftsführer-Sekretär. Letzterer führt Einzelunterschrift. Geschäftlokal: bei der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Kerzers.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn

15. Juni 1970. Gasthof.

Fritz Gimmel, in Solothurn, Betrieb des Gasthofes «Löwen» (SHAB Nr. 353 vom 28. 10. 1966, S. 3395). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Juni 1970. Zahntechnisches Labor.
Hans Hofer, in Solothurn, zahntechnisches Labor (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1970, S. 442). Neues Geschäftslokal: Löwegasse 3.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

12. Juni 1970. Elektro-Apparate.
Fritz Abt, in Basel, Elektro-Apparate usw. (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1952, S. 2343). Neue Geschäftsführer: Elektromechanische Werkstätte und Wicklerei. Neues Domizil: Efringerstrasse 7.

12. Juni 1970.
Sackhandlungsgesellschaft Fuehser & Braun, in Basel (SHAB Nr. 229 vom 2. 10. 1959, S. 2710). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

12. Juni 1970. Autotransporte.
Karl Wirz, in Basel, Autotransporte (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1955, S. 1152). Die Einzelfirma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

12. Juni 1970. Schreinererei.
Neeser & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Schreinererei usw. (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1961, S. 2359). Einzelprokura wurde erteilt an Wendy Neeser-Mezger, von Basel, in Allschwil.

12. Juni 1970. Extrakte aller Art usw.
Vitacore AG, in Basel, Extrakte aller Art usw. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1970, S. 507). Nachdem nun auch die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöst.

12. Juni 1970. Metzgereibedarfsartikel usw.
Bravero AG, in Basel, Metzgereibedarfsartikel usw. (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1970, S. 442). Nachdem die Eidg. Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöst.

12. Juni 1970.
Leasing-Credit AG, in Basel (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1970, S. 96). In der Generalversammlung vom 11. Juni 1970 wurden die Statuten geändert, 100 Aktien zu Fr. 1000 wurden zerlegt in 1000 Aktien zu Fr. 100. Das Grundkapital von Fr. 500 000 ist nun eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000 und 1000 Namenaktien zu Fr. 100, alle voll einbezahlt. Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident, Dr. Hans Kramer, infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Dr. Theodor Moll, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt das Mitglied Dr. Alfred Boerlin. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

12. Juni 1970.
Magnet-Clehe AG, in Basel (SHAB Nr. 129 vom 8. 6. 1964, S. 1776). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 20. Mai 1970 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Magnet-Clehe AG in Liq. durchgeführt. Zum Liquidator wurde das Verwaltungsratsmitglied Walter Eggenberger, nun in Mollisulz, gewählt. Er führt nun als Liquidator Einzelunterschrift. Die Unterschriften der Verwaltungsratsmitglieder Dr. Per Sandberg, Präsident, und Christoph T. Staehelin sind erloschen.

12. Juni 1970.
Warenverkehr AG (Trafic de marchandises SA), in Basel (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1962, S. 2880). Einzelunterschrift wird erteilt an Alfred Goetschel, von und in Basel.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

12. Juni 1970.
Interunion Holding AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäß öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Juni 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Gesellschaften. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Einladungen und Mitteilungsbriefe eingeschriebener Briefe, Bekanntmachungen: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Kurt Mostert, von Deutschland, in St. Gallen, Präsident, er führt Einzelunterschrift; Walter Murbach, von Gächlingen SH, in Herisau, und Ernst Schubiger, von Gommiswald SG, in St. Gallen; beide führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomicil: beim Präsidenten, Stephanshornstrasse 23 a.

Aargau - Argovie - Argovia

Nachtrag/Berichtigung.
Novatrend AG, in Lenzburg (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1970, S. 1431). Zweck: Finanzierung, Kauf, Verkauf und die Erstellung von Immobilien, die Verwertung von Patenten, Verarbeitung von Rohstoffen, Entwicklung und Fabrikation von Einrichtungen, Maschinen, Apparaten, Fahrzeugen, Werkzeugen und Futurteilen für die Industrie, das Gewerbe und den Wohnbedarf, die Herstellung von Spielzeugen und Bastelartikeln, den Handel mit Kunstgegenständen und Bekleidungsartikeln und die Beratung im Dienstleistungssektor, sowie die Beteiligung an und Finanzierung von anderen Unternehmen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an den Direktor Walter Zwick.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

15. Juni 1970.
A. Naegeli Tricotfabriken Berlingen und Winterthur Aktiengesellschaft, in Berlingen (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1969, S. 1772). An René Meier, von Würenlingen, in Oberrödingen, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt. Die Prokura von Hugo Mosimann ist erloschen.

15. Juni 1970.
Thurgauische Kantonalbank, Filiale Sirmach, in Sirmach (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1969, S. 2215). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Weinfelden. Die Prokura von Heinz Wiederersch ist erloschen.

15. Juni 1970. Trikot.
G. Müller-Renner A.G., in Kreuzlingen, Trikotfabrik (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1969, S. 1709). Othmar Ebner wurde zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Madeleine Kacilin, von Einsiedeln, in Kreuzlingen.

15. Juni 1970.
Regina Liegenschafts- und Verwaltungen AG, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 30 vom 6. 4. 1969, S. 294). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. April 1970 wurden die Statuten revidiert. Die publizierten Bestimmungen bleiben unverändert. Der Präsident des Verwaltungsrats, Walter Drauz, nun in Kreuzlingen, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. An Hildegard Drauz, deutsche Staatsangehörige, in Kreuzlingen, wurde Einzelunterschrift erteilt.

15. Juni 1970. Karton, Pappe, Leder.
Model AG Weinfelden, in Weinfelden, Herstellung, Verarbeitung und Vertrieb von Pappe, Karton und Kunstleder usw. (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1969, S. 294). Die Prokura von Oskar Moenicke-Seger ist erloschen.

15. Juni 1970.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Nussbaumen, in Nussbaumen (SHAB Nr. 76 vom 3. 4. 1967, S. 1119). Hans Saker, Präsident, und Eugen Wägeli, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Besitzer Hans Reusser, von Heiligenschwendli, in Nussbaumen, wurde zum Vizepräsident ernannt und neu wurde Emil Marthaler, von Niederhasli, in Nussbaumen, als Präsident in den Vorstand gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

15. Juni 1970.
Darlehenskasse Dussnang, in Dussnang (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1966, S. 2537). An Stelle von August Bürgi, der aus dem Vor-

stand ausgetreten und dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Ernst Kägi, von Tannegg, in Riet-Tannegg, als Aktuar in den Vorstand gewählt. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

10. giugno 1970. Brevetti; nastri magnetici.
Cetron International S.A., in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 giugno 1970. Scopo: rappresentanze, commercio import-export; assunzione, acquisto e vendita di brevetti e licenze di fabbricazione, e relativa produzione in particolare di nastri magnetici ed accessori delle varie forme e per tutti i molteplici usi, in Svizzera e all'estero; in generale spiegare tutto quanto attiene alla produzione, distribuzione e valorizzazione nel campo dell'elettronica. La società potrà partecipare ad imprese simili e complementari in Svizzera ed all'estero e compiere operazioni mobiliari ed immobiliari. La società sarà la sola, in Europa, Africa e Asia, a rappresentare la casa-madre americana c a fungere da società di distribuzione e di commercio dei prodotti della Cetron americana e delle nuove fabbriche che saranno eventualmente create nelle regioni sopra indicate. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente da: Herbert A. Gold, cittadino americano, in Corona del Mar (California), presidente; Arno Ruedi, da Bolligen BE, in Castagnola, amministratore delegato; Giovanni Maria Staffieri, da Bioggio, in Lugano, membro. Firma individuale dell'amministratore delegato e collettiva degli altri due membri del consiglio d'amministrazione. Recapito: Via Trevano 6 (uffici propri).

10. giugno 1970. Partecipazione, ecc.
Fimpi S.A., in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 giugno 1970. Scopo: la partecipazione al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali, finanziarie, immobiliari sia svizzere che estere. La società potrà acquistare, vendere, permutare e amministrare beni immobili. La società non svolge attività in Svizzera. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino e FUSC. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Fiorenzo Perucchi, da Stabio, in Lugano. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, presso studio legale Perucchi & Colombo.

10. giugno 1970. Partecipazione, ecc.
Lidjana S.A., in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 giugno 1970. Scopo: la partecipazione al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali, finanziarie, immobiliari sia svizzere che estere. La società potrà acquistare, vendere, permutare e amministrare beni immobili. La società non svolge attività in Svizzera. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino e FUSC. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Fiorenzo Perucchi, da Stabio, in Lugano. Recapito: piazza Monte Ceneri 9, presso studio legale Perucchi & Colombo.

10. giugno 1970. Partecipazione, ecc.
Edilfin Holding S.A., in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 10 giugno 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società commerciali, industriali ed immobiliari in Svizzera ed all'estero. Capitale: fr. 150 000, diviso in 150 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Aldo Libanone, da St. Antonio, in Lugano. Recapito: Viale Carlo Cattaneo 11, presso Immofidam S.A.

11. giugno 1970. Costruzioni, ecc.
Rigamonti & Co., in Vezia, impresa di costruzioni edili, ecc., società in nome collettivo (FUSC dell'11. 11. 1965, N° 264, p. 3549). La società è sciolta dal 1° giugno 1970. Il socio Fermo Rigamonti, esce dalla società, ma rimane procuratore con firma individuale. La società è cancellata. Il socio Mauro Rigamonti, da Medeglia, in Vezia, continua gli affari come ditta individuale ai sensi dell'art. 579 CO con la ditta Rigamonti Mauro, in Vezia. Impresa di costruzioni edili e stradali di sopra e sottostruttura, cemento armato, lavori in gesso e intonaci, carpenteria, coprietto e parcherato.

11. giugno 1970. Partecipazioni, ecc.
Miehi Invest S.A., in Lugano, l'assunzione di partecipazioni, ecc. (FUSC del 21. 11. 1966, N° 273, p. 3677). Dr. Renzo Rezzonico, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr. Giovanni Kessler, da Airolo, in Lugano. Nuovo recapito: Viale Stefano Francini 10A, presso studio legale avv. Giovanni Kessler.

11. giugno 1970. Affari bancari, viaggi, ecc.
American Express International Banking Corporation Hartford & New York, Filiale di Lugano, in Lugano (FUSC del 28. 4. 1970, N° 97, p. 964), società anonima con sede principale in Hartford e New York, prima succursale in Svizzera a Lucerna. Mario Bernasconi, da ed in Lugano, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due per la succursale.

12. giugno 1970. Albergo, ecc.
Elena Volker, in Lugano, esercizio dell'albergo Lucerna, ecc. (FUSC del 18. 5. 1961, N° 114, p. 1420). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

12. giugno 1970. Prodotti farmaceutici, ecc.
Inter Chemical di Adolf Kürschner, a Paradiso. Titolare: Adolf Kürschner, da Langnau am Albis, a Paradiso, vivente in regime di separazione dei beni con la moglie Liliana nata Cabassi. Rappresentanze e commercio di prodotti farmaceutici e chimici solo per l'estero. Via Cattori 9a.

12. giugno 1970. Prodotti chimici, ecc.
Saechi Franziska, in Gentilino, compra-vendita di prodotti chimici, ecc. (FUSC del 29. 6. 1967, N° 149, p. 2225). In seguito al trasferimento della sede della ditta a Tremona (FUSC del 1. 6. 1970, N° 124, p. 1256), la ditta è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano.

12. giugno 1970. Operazioni fiduciarie, ecc.
Dilos Investment S.A., in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto dell'11 giugno 1970. Scopo: l'esercizio di tutte le operazioni di carattere fiduciario in Svizzera e all'estero; l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società; l'acquisto e la vendita di beni immobili, soltanto trovantis all'estero. La società può partecipare a imprese simili e a società industriali e immobiliari trovantis all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni, convocazioni e comunicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC, agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Dario Biaggini, da Giubiasco, in Lugano. Recapito: Viale Francini 17, presso Dr. Dario Biaggini.

Distretto di Mendrisio

9. giugno 1970. Partecipazioni.
Oustalet S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 8 giugno 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti il cui indirizzo è noto all'amministrazione vengono informati mediante lettera raccomandata. Ammi-

nistrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico: Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: presso avv. Pierfrancesco Campana, Via Motta 18.

12. giugno 1970. Partecipazioni.
Patrie Holding S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC del 20. 12. 1960, N° 298, p. 3649). Dr. Armando Pedrazzini, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è quindi estinta. In sua sostituzione è stato nominato Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale.

12. giugno 1970. Impresa costruzione.
Gianola Giorgio, succursale di Chiasso, in Chiasso, impresa di costruzione, lavori di sopra e sottostruttura, ecc. (FUSC del 26. 9. 1966, N° 225, p. 3021), con sede principale a Lugano. Domenico Prandi, da Berzona, in Lugano, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due con gli altri aventi diritto. Le firme di Mario Bernasconi, già direttore, e di Dino Vassorri, già procuratore, sono estinte.

12. giugno 1970.
Nuova Banca, succursale di Chiasso, in Chiasso (FUSC del 29. 5. 1970, N° 122, p. 1235). Rudolf W. Vogt, da Zurigo, in Richterswil ZH, è stato nominato membro del consiglio di amministrazione, con firma collettiva a due.

12. giugno 1970. Partecipazioni.
Kiberiti S.A., in Chiasso o. Società anonima con atto notarile e statuti in data 11 giugno 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società potrà inoltre compiere operazioni mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: presso avv. Pierfrancesco Campana, Via Motta 18.

Waadt - Vand - Vaud

Bureau d'Aigle

11. juin 1970.
Association viticole d'Ollon, a Ollon, société coopérative (FOSC du 4. 12. 1957, p. 3175). Selon procès-verbal de l'assemblée générale du 28 février 1969, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Charles Meylan, président, est démissionnaire. Ses pouvoirs sont éteints. Marcel Besson, de Bagnes VS, à St-Triphon Village, commune d'Ollon, président; Roger Veillard, vice-président (inscrit). Le président et le vice-président signent collectivement à deux.

11. juin 1970.
Jaquet Bernoux Cherbuin, bureau d'ingénieurs-conseils et d'ingénieurs-géomètres S.A., succursale d'Aigle, à Aigle. Sous cette raison sociale, la société anonyme Jaquet Bernoux Cherbuin, bureau d'ingénieurs-conseils et d'ingénieurs-géomètres S.A., à Montreux, inscrite sur le Registre du commerce de Vevey le 5 mai 1970 (dernière publication voir FOSC du 19. 5. 1970, p. 1139) a créé une succursale à Aigle. But: l'exploitation d'un ou de plusieurs bureaux d'ingénieurs-conseils et d'ingénieurs-géomètres, l'exécution de toutes études, de tous projets et mandats concernant le génie civil, le génie rural, le génie sanitaire, la technique municipale, les mensurations, l'informatique, etc. Elle peut en outre effectuer toutes autres opérations financières, commerciales et immobilières et s'intéresser à toutes autres entreprises. La succursale est engagée par la signature collective à deux des administrateurs: Albert Jaquet, de Vallorbe, à Montreux, président; Marcial Cherbuin, de Corcelles-près-Payvère, à Aigle, vice-président; Pierre Bernoux, de France, à Montreux, secrétaire. Bureaux: Place du Marché.

11. juin 1970. Immeubles.
S.I. Dôme-Relais, a Villars-sur-Ollon, nouvelle société anonyme. Statuts: 10 juin 1970. But: l'achat, la vente, la location ou la gérance de tous biens immobiliers. Reprise de biens: la société acquerra les parcelles 5099 et 5100 de la commune d'Ollon, soit deux studios (lots de propriété par étages: 14 et 11/1000èmes de la parcelle 3369), pour le prix de fr. 150 000. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Convocations: par insertion dans l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il se compose actuellement de Jean-Paul Kaeslin, de Beckenried NW, et Albert Ruchonnet, de Saint-Saphorin, tous deux à Pully. Ils engagent la société par leur signature collective. Domicile au siège: Hôtel «Le Relais de Villars». Bureaux: à Lausanne, auprès de la Fiduciaire Suisse, SA, avenue de la Gare 33.

15. juin 1970.
Pharmacie et Droguerie Centrale, Dr. A. Michel, pharmacien, à Bex (FOSC du 24. 7. 1953, p. 1820). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

15. juin 1970. Pharmacie.
Bulliard Eric, à Bex. Le chef de la maison est Eric Ernest Bulliard, allié Loréan, de Rossens FR, à Bex. Pharmacie Centrale. Place du Marché.

15. juin 1970. Hôtel.
Cuno Hess-Genier, à Leysin, exploitation de l'Hôtel «Florimont» et le «Parc Hôtel La Mélangé» (FOSC du 9. 4. 1958, p. 966). Le titulaire renonce à l'exploitation de l'Hôtel «Florimont» et modifie son genre de commerce comme suit: exploitation de l'Hôtel «La Mélangé».

Bureau d'Aubonne

15. juin 1970. Laiterie.
E. Lang, précédemment à Yverdon (FOSC du 23. 6. 1965, p. 1973). La maison a transféré son siège à St-Livres. Le titulaire est Ernest Lang, de Zurich, à St-Livres. Exploitation d'une laiterie.

Bureau de Lausanne

10. juin 1970. Machines.
J. Bobst & fils S.A. (J. Bobst & Sohn A.G.), à Prilly, fabrication et commerce de machines (FOSC du 28. 7. 1969, p. 1754). Capital porté de fr. 15 000 000 à fr. 20 000 000, par l'émission de 50 000 actions nominatives de fr. 100, entièrement libérées. Statuts modifiés le 9 juin 1970. Capital entièrement libéré: fr. 20 000 000, divisé en 200 000 actions nominatives de fr. 100.

10. juin 1970. Aviation.
Loevia S.A., à Lausanne, mettre à disposition un service d'instruction d'aviation générale (FOSC du 24. 4. 1970, p. 930). Statuts modifiés le 4 juin 1970. Nouveau but: mise à disposition d'un service de location d'avions de tourisme et d'écolage.

10. juin 1970. Immeubles.
S.I. Moyette S.A., à Lausanne (FOSC du 5. 7. 1968, p. 1463). Statuts modifiés le 4 juin 1970. Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré.

10. juin 1970. Immeubles.
Chemin des Aubépines 7 S.A. Lausanne, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 18. 12. 1969, p. 2909). Date de la dissolution: 30 avril 1970. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

10. juin 1970. Construction.
Sogeco S.A., à Lausanne, tous travaux relatifs à la construction immobilière (FOSC du 4. 3. 1968, p. 469). La procuration de Pierre Zimmermann est éteinte. Procuration collective à deux, pour l'en-

semble des établissements, est confiée à André Benoit, de Romont BE, aux Verrières NE. L'administrateur Louis-Albert Dubois est actuellement à Lausanne.

10 juin 1970. Construction.
Sogeco S.A. succursale de Prilly, à Pully, tous travaux relatifs à la construction immobilière (FOSC du 24.12.1957, p. 3372), avec siège principal à Lausanne. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux d'André Benoit, de Romont BE, aux Verrières NE, et Jean Dubois, de Buttens NE, à Prilly. L'administrateur Louis-Albert Dubois est actuellement à Lausanne.

11 juin 1970. Tous véhicules.
Cilo S.A., à Lausanne, achat et vente, fabrication de tous genres de véhicules avec ou sans moteur (FOSC du 5.12.1966, p. 3848). La procuration de Hans Reschek et Charles Jaquat est éteinte. Claude Jan, de Châtillens, à Pully, est nommé directeur adjoint avec signature collective à deux.

11 juin 1970. Garage.
Jan S.A., à Lausanne, exploitation d'un garage (FOSC du 5.12.1966, p. 3848).
Garage de Montétan S.A., à Lausanne (FOSC du 5.12.1966, p. 3848).

La procuration de Hans Reschek est éteinte. Claude Jan, de Châtillens, à Pully, est nommé directeur adjoint avec signature collective à deux.

11 juin 1970. Produits de nettoyage.
Laboratoire Favrex E. Rey, à Lausanne, fabrication de produits de nettoyage (FOSC du 11.1.1966, p. 104). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

11 juin 1970. Matériel de transport.
Sogefor S.A., à Lausanne, acquisition, vente, placement, gestion et entretien de tout matériel de transport, principalement ferroviaire (FOSC du 30.7.1969, p. 1773). La signature de Bertrand Gaillard est radiée.

11 juin 1970. Chaînes à neige, etc.
«Venoge-Excitolo» Schneider & Goldstein, à Renens. Société en nom collectif commencée le 8.1.1970. Associés: Michel Schneider, de Bâretswil, à Lausanne, et Peter Goldstein, des USA, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Fabrication et commerce de chaînes à neige et industrielles, ainsi que de produits chimiques pour l'automobile et l'industrie. Route de Bussy 13 b.

11 juin 1970. Garage.
Frank Rapin et fils, à Lausanne, commerce de pneumatiques; exploitation d'un garage, société en nom collectif (FOSC du 31.12.1958, p. 3554). La société est dissoute depuis le 1^{er} janvier 1970. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé «Jean-Claude Rapin», à Lausanne, ci-après inscrit.

11 juin 1970. Pneumatiques.
Jean-Claude Rapin, à Lausanne. Titulaire: Jean-Claude Rapin, de Corcelles-près-Payerne, à Lausanne, séparé de biens d'Antoinette, née Viscardi. La maison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «Frank Rapin et fils», à Lausanne, radiée. Commerce de pneumatiques, caoutchouc industriel et sanitaire; garage. Boulevard de Grancy 14.

11 juin 1970. Immeubles.
Riolet-Rosiaz S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 7.1.1965, p. 55). Cette raison sociale est radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale ayant donné leur accord.

11 juin 1970. Immeubles.
S.I. Lotisa, à Lausanne, affaires immobilières, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 9.4.1970, p. 780).
Normoutil S.A., à Lausanne, représentation, achat et vente de machines et de pièces normalisées pour la construction d'outillages et d'accessoires, société dissoute par suite de faillite (FOSC du 7.8.1969, p. 1828).

La procédure de faillite étant clôturée, ces raisons sociales sont radiées d'office.

12 juin 1970. Savons, etc.
J. Gaumann & Cie, à Lausanne, commerce de savons, lessives et produits d'entretien, société en commandite (FOSC du 1.5.1961, p. 1232). La société est dissoute depuis le 30 avril 1970. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

12 juin 1970. Savons.
J. Gaumann & Cie, Henri Trueb successeur, à Lausanne. Titulaire: Henri Trueb, de Lausanne et Oberembrach, à Echallens. Commerce de savons, lessives et produits d'entretien. Rue du Pré-du-Marché 32-34.

12 juin 1970.
Commandite Mobilière et Domaniale, S.A., à Lausanne (FOSC du 21.11.1969, p. 2688). Par suite du transfert de son siège à Aigle, la société a été inscrite au registre d'Aigle (FOSC du 12.5.1970, p. 1089). Par conséquent, elles est radiée d'office du registre de Lausanne.

12 juin 1970. Café.
Rosa Liehtli, à Lausanne, café à l'enseigne «Café du Maupas» (FOSC du 18.4.1962, p. 1169). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

12 juin 1970.
Chimie-Service S.A., à Lausanne, représentation, importation, exportation et commerce de tous produits chimiques (FOSC du 29.4.1970, p. 977). Procuration collective à deux est confiée à Robert Visinand, de Corseaux, à Vevey.

12 juin 1970. Matières premières, etc.
Dolmar S.A., à Lausanne, importation, exportation et commerce de transit de toutes matières premières, marchandises et produits manufacturés (FOSC du 12.12.1969, p. 2859). La procuration de Willy Jordy est éteinte. Procuration collective à deux est confiée à Robert Visinand, de Corseaux, à Vevey.

12 juin 1970. Bâtiment.
Geosaa, à Lausanne, développer la construction, promouvoir l'évolution technique du bâtiment, etc., société anonyme (FOSC du 18.2.1970, p. 371). Nouvelle adresse: Boulevard de Grancy 28.

12 juin 1970.
«E.C.S.-Publicité» Spring et Leuba, à Jouxtenns-Mézery, société en nom collectif (FOSC du 25.5.1970, p. 1189). La société est dissoute depuis le 31 mai 1970. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société «E.C.S. Publicité S.A.», à Jouxtenns-Mézery, ci-après inscrit.

12 juin 1970.
E.C.S. Publicité S.A., à Jouxtenns-Mézery. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 6 juin 1970. But: conseil en marketing et en publicité, gestion de budgets publicitaires, prêts et tests publicitaires, études, créations et réalisations graphiques et photographiques et tous moyens publicitaires. Apport: actif et passif de la société en nom collectif «E.C.S.-Publicité Spring et Leuba», à Jouxtenns-Mézery, radiée, selon bilan au 31 mai 1970 et convention du 6 juin 1970. Actif: fr. 46.060.50, passif: fr. 16.060.50, actif net: fr. 30.000, somme imputée sur le capital. Capital: fr. 50.000, libéré à concurrence de fr. 30.000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres, il est composé de Jean-Claude Leuba, de Buttens et Neuchâtel, à Grandvaux, président, et Rudolf Spring, de Wimmis BE, à Jouxtenns-Mézery, lesquels signent individuellement. Adresse: à Mézery.

12 juin 1970. Produits laitiers.
M. Delessert, à Lausanne, produits laitiers, épicerie (FOSC du 24.1.1944). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

12 juin 1970. Tailleur.
Al. Burri, à Lausanne, marchand tailleur (FOSC du 11.10.1965, p. 3176). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

12 juin 1970. Tailleur.
Al. Burri, à Lausanne. Titulaire: Alain Burri, de Meggen LU, à Lausanne. Marchand tailleur. Rue Centrale 5.

15 juin 1970. Toutes marchandises.
Loupeux S.A., à Lausanne, commerce, importation, exportation de marchandises de toutes sortes (FOSC du 14.3.1968, p. 547). Ozren Azucki n'est plus président, mais reste administrateur et continue à signer individuellement. Olivera Azucki, de Yougoslavie, à Pully, est nommée présidente avec signature individuelle. Nouvelle administratrice sans signature: Julia Furrer, de et à Zurich.

15 juin 1970. Epicerie.
Joseph Baldi, à Lausanne, épicerie-primeurs (FOSC du 10.7.1962, p. 2006). Le magasin Chemin de Contigny 1 est radiée.

15 juin 1970. Epicerie.
A. Wolf, à Prilly, épicerie-primeurs (FOSC du 2.6.1958, p. 1496). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

15 juin 1970. Appareils électriques.
G. Winkler & Cie S.A., à Lausanne, fabrication et vente d'appareils et d'installations électriques, électroniques, pneumatiques et hydrauliques (FOSC du 2.12.1968, p. 2610). L'administrateur Georges Winkler est actuellement à La Conversion, commune de Lutry, et l'administrateur Helmut Bolli, à Grandvaux.

15 juin 1970. Machines de bureau.
Friden A.G. Succursale de Lausanne, à Lausanne, commerce de machines de bureau (FOSC du 7.11.1968, p. 2413), avec siège principal à Zurich. La signature de Laurens Zonneveld est radiée. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de l'administrateur Frank M. Bolek, des USA, à Bruxelles (Belgique), et du fondé de procuration Boda Rüege, de Frick, à Zumikon.

15 juin 1970.
Bétonfrans Lausanne S.A., à Crissier, fabrique de béton (FOSC du 7.7.1966, p. 2190). L'administrateur Pierre Bqvon est démissionnaire; sa signature est radiée. Claude Lasserre (secrétaire inscrit) est nommé président; il continue à signer collectivement à deux. Martin Götzer, de Château-d'Oex et La Tour-de-Peilz, à Aubonne, est nommé secrétaire avec signature collective à deux.

15 juin 1970. Serrurerie, etc.
«Metaphon» Faswald & Jahn, à Lausanne, serrurerie, ferblanterie et montage de plafonds suspendus, société en nom collectif (FOSC du 16.12.1968, p. 2721). La société est dissoute depuis le 31 mai 1970. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en commandite «Metaphon Faswald & Cie», à Lausanne, ci-après inscrite.

15 juin 1970. Serrurerie.
«Metaphon» Faswald & Cie, à Lausanne. Société en commandite commencée le 1^{er} juin 1970. Associé indéfiniment responsable: Stancko Faswald, de Yougoslavie, à Lausanne, et associé commanditaire avec une commandite de fr. 1000: Maurice Rais, de Vermes, à Lausanne. La société reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Metaphon Faswald & Jahn», à Lausanne, radiée. Serrurerie, ferblanterie et montage de plafonds suspendus. Rue du Maupas 27.

Bureau d'Orbe

9 juin 1970. Cinéma, photos.
Posso S.A., à Vallorbe, fabrication, achat, vente d'articles pour la photographie, le cinéma, l'enregistrement magnétique dans toutes ses applications, etc. (FOSC du 26.2.1969, N° 47, p. 445). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 juin 1970, la société a porté son capital social de fr. 500 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 5000 actions, de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 1 000 000, divisé en 10 000 actions de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libérées.

Bureau d'Oron

12 juin 1970.
Documentation Imthurn S.A., succursale de Corcelles-le-Jorat. Succursale créée par décision du 16 avril 1970 du conseil d'administration de la société anonyme «Imthurn-Dokumentation AG», à Kilchberg, inscrite sur le registre du commerce du canton de Zurich, le 24 mai 1963 (dernière publication: 27 décembre 1968, p. 2793), dont le but est: programmation à façon pour les utilisateurs d'ordinateurs électroniques. La succursale est engagée par la signature individuelle de Hans Imthurn, de Opfershofen SH, à Kilchberg ZH, administrateur, et de Robert Raboud, de Monthey VS, à Corcelles-le-Jorat, dont les pouvoirs sont limités à la succursale.

Bureau de Vevey

11 juin 1970. Menuiserie.
Muralti S.A., à Vevey (FOSC du 3.2.1969, p. 265), menuiserie-ébénisterie. Le vice-président Michel Truan, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Henri Bron, de Lutry, à Lausanne, est administrateur sans signature.

11 juin 1970. Immeubles.
S.I. Ricober S.A., à La Tour-de-Peilz (FOSC du 3.11.1969, p. 2523), immeuble. L'administrateur unique Rico-Bernhard Heller, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration se compose de Madeline Hofmann, de Oetwil am See ZH, à Montreux, présidente; Kurt von Büren, de Rüttenen SO, à La Tour-de-Peilz, membre. Les administrateurs signent collectivement à deux. Domicile légal et bureau: chemin des Vignes 114, chez l'administrateur Kurt von Büren.

11 juin 1970.
Nestlé Alimentana S.A., à Vevey (FOSC du 6.5.1970, p. 1050), participations, etc. L'administrateur Edmond Barbey, démissionnaire, est radié. L'administrateur Karl Obrecht est maintenant vice-président du conseil et du comité du conseil, sans droit à la signature sociale. L'administrateur Théodore Waldenbühl est en outre membre du comité du conseil, sans droit à la signature sociale.

11 juin 1970. Machines.
Luxar S.A., à Vevey. Suivant acte authentique et statuts du 27 mai 1970 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et le commerce de machines, d'outillages, de matériels et de produits industriels, notamment dans le que et de la publicité. La société peut s'intéresser à toutes affaires domaine de l'impression, de la mécanique de précision, de l'électronique-similaires. La société peut acquérir, exploiter ou vendre des immeubles et tous droits immobiliers. Le capital social de fr. 200 000 est divisé en 2000 actions de fr. 100 chacune, nominatives, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la société Luxar s. à r. l., selon bilan au 31 décembre 1969 accusant un actif (titres, machines, installations, mobiliers, véhicules, stock marchandises, débiteurs, travaux en cours, clients, chèques postaux, caisses) de fr. 832 458.39 et un passif de (cranciers divers) fr. 657 450.45, soit un actif net de fr. 175 007.94. En compensation de cet apport, Emile et Christiane Jaccard, associés de la société Luxar s. à r. l., reçoivent: le premier 160 actions et le second 140 actions de fr. 100 de la société Luxar S.A. Le solde de l'actif net est reporté comme réserves dans les comptes de la société Luxar S.A. Emile-Arthur, Christiane et Jean-Paul Jaccard font apport de leurs

crances respectives de fr. 50 000, fr. 60 000 et fr. 10 000 contre la société Luxar s. à r. l. (comprises dans le passif sus-indiqué). Ils reçoivent en compensation respectivement 500, 600 et 100 actions de la nouvelle société. La société a repris les droits et obligations de la maison Luxar s. à r. l., dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1970. L'assemblée générale est convoquée par avis individuel. L'organe de publicité de la société est la FOSC. La société est administrée par un conseil composé d'un ou de plusieurs membres. Emile-Arthur Jaccard, de Sainte-Croix, à Vevey, est président; Marcel Currat, de Le Crêt FR, à Saint-Légier-la-Chiésaz est secrétaire; Christiane Jaccard, de Sainte-Croix, à Vevey, et Jean-Paul Jaccard, de Sainte-Croix, à La Tour-de-Peilz, sont membres. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Emile-Arthur, Christiane et Jean-Paul Jaccard et par la signature collective à deux du secrétaire Marcel Currat. Procuration collective à deux est confiée à Jean-Paul Jaccard, de Sainte-Croix, à Vevey. Locaux: avenue de Savoie 16.

Bureau d'Yverdon

11 juin 1970. Disques.
Christen et Grin, «Didica», à Yverdon. René Christen, de Zurich, à Adliswil ZH, et Fernand Grin, d'Epédes, à Yverdon, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} juin 1970. Commerce de disques et bandes enregistrées en gros. Rue du Chemin 37.

12 juin 1970. Boissons, etc.
Ravita S.A., à Yverdon, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 19 mai 1970. But: achat, vente, installation et exploitation de distributeurs automatiques de boissons et de marchandises, ainsi que le commerce de produits et de marchandises de toutes sortes destinés à l'approvisionnement de tels appareils. La société peut participer à d'autres entreprises, aliéner des immeubles. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Willy Pauli, de Wahlen, à Nidau, président et Joseph Jeger, de Meltingen, à Morat, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président ou du secrétaire. Bureau: rue des Cygnes 33 B, chez Roland Villos.

15 juin 1970.
Mulligas S.A., à Yverdon, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 juin 1970. But: fabrication, importation, exportation, distribution des gaz liquéfiés ou non du pétrole ou autres, à usages industriels ou domestiques, d'appareils utilisant ces gaz, en gros ou en détail; achat, vente et distribution de tous produits minéraux, solides, liquides ou gazeux. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500, nominatives, libéré à concurrence de fr. 20 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Marie Afolter, de Granges SO, à Yverdon, administrateur unique avec signature individuelle. Bureaux: rue de l'Industrie 14-16.

Wallis — Valais — Vallee

Bureau Brig

10. Juni 1970. Metzgerei.
Viktor Bovet, in Susten, Gemeinde Leuk. Inhaber dieser Firma ist Viktor Bovet, von Leuk, in Susten, Gemeinde Leuk, Metzgerei. (Eintragung von Amtes wegen gemäss HRV Art. 57. Abs. 4).

10. Juni 1970.
Hotel Alpha Garni, Josef Huber, in Naters. Inhaber dieser Firma ist Josef Huber, von Fieschertal, in Naters. Hotel garni mit Restaurant und Wirtschaft. Geschäftsadresse: Z'Brigg, Kehrstrasse.

10. Juni 1970.
Restaurant Längfluh, Klaus Bumann, in Längfluh, Gemeinde Saas-Fee. Inhaber dieser Firma ist Klaus Bumann, von und in Saas-Fee. Restaurant mit Wirtschaft; Massenlager. Geschäftsadresse: Längfluh. (Eintragung von Amtes wegen gemäss HRV Art. 57. Absatz 4).

10. Juni 1970. Zentralheizung.
Gebr. Xaver & Fritz Bregy, in Steg. Kollektivgesellschaft, sanitäre und Zentralheizungsinstallationen, Spengler- und Bedachungsarbeiten (SHAB Nr. 193 vom 19.8.1968). Julius Witschard, von Leuk, in Leukerbad, ist zum technischen Direktor ernannt worden; er zeichnet kollektiv mit einem der Gesellschafter.

10. Juni 1970.
Kontakt's Club Oberwallis, in Visp, Verein, Herstellung des Kontaktes zwischen den verschiedenen Berufsgruppen usw. (SHAB Nr. 134 vom 12.6.1969). Gemäss Beschluss der Generalsversammlung vom 16. Januar 1970 hat der Verein seine Statuten geändert. Die Mitglieder des Vereins setzen sich nun aus verschiedenen selbständigerwerbenden Berufsprüfungen zusammen. Die übrigen Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Der bisherige Präsident Walter Salzmann ist nun Vizepräsident. Als Präsident ist gewählt worden Jean Bützberger, von Bliebenbach BE, in Gampel. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Sekretär-Kassier.

Bureau de St-Maurice

9 juin 1970. Immeubles.
Proffeo Monthey SA, à Monthey. Selon acte authentique et statuts du 4 juin 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'achat, la mise en valeur de terrains à bâtir, la construction d'immeubles à soumettre au régime de la PPE, la vente, l'achat de terrains, d'immeubles et appartements, et toutes affaires immobilières en relation directe ou indirecte avec le but principal de la société. Le capital social de fr. 50 000 est entièrement versé et divisé en 100 actions au porteur de fr. 500. Les convocations se font par la FOSC — organe social de publicité — ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou plusieurs membres, actuellement de Amédée Berrut, de Troistorrents, à Vouvy, président; Denis Pot, de et à Vouvy, Pierre Carraux, de et à Collombey-Muraz. La société est engagée par les signatures collectives du président et d'un autre administrateur. Etude de Me Monay.

12 juin 1970. Immeubles.
SI Otemma SA Verrier, à Bagnes. Selon acte authentique et statuts du 9 juin 1970, il a été fondé sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'acquisition, la vente, l'échange, la construction, la location, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles et terrains et la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions convergentes. Elle pourra acquérir pour fr. 247 000 la parcelle PPE 30523 B K de Bagnes. Le capital social de fr. 50 000 est entièrement versé et divisé en 100 actions au porteur de fr. 500. Les convocations se font par la FOSC — organe social de publicité — ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou plusieurs membres; actuellement André Masson, de Bagnes, à Martigny, est seul administrateur et signe individuellement. Verrier, chez Charles Rapillard, Bureau à Martigny; Etude de Me Masson.

Bureau de Sion

15 juin 1970. Logements.
Pro Familia Lens, à Lens, procurer des logements décents (FOSC du 21.7.1966, N° 168, p. 2351), société coopérative. Marc Rey, vice-président, est décédé; sa signature est radiée. Claude Emery (membre inscrit) a été nommé vice-président. Nicolas Rey, de Chermignon, à Flanthey/Lens, a été nommé membre. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président signant avec un autre membre du comité.

15 juin 1970. Traitement de l'information.

Indeur S.A., à Sierre, toutes activités se rapportant au traitement de l'information (FOSC du 12 juin 1969, No 134, p. 1354). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Sion par suite du transfert du siège de la société à Genève (FOSC du 9. 6. 1970, No 131, p. 1326).

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

9 juin 1970. Confiserie.

Paul Weber, à Valangin, confiserie, pâtisserie (FOSC du 22. 10. 1935, No 247, p. 2612). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

9 juin 1970. Confiserie.

Jean-Marc Weber, à Valangin. Le chef de la maison est Jean-Marc Weber, d'Oberflachs AG, à Valangin. Confiserie, pâtisserie, tea-room. La maison confère procuration individuelle à Thérèse Weber née Giese, d'Oberflachs AG, à Valangin, épouse du titulaire.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

12 juin 1970. Machines à coudre.

Mme A. Montavon, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Andrée Montavon, née Jaccard, de Montavon, commune de Boécourt, épouse d'abord autorisée de Charles Montavon. Représentation de machines à coudre, achat et vente, réparations. Commerce de mercerie et bas. Avenue Léopold-Robert 83.

12 juin 1970. Bijouterie.

Tell Maire, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de bijouterie en tous genres (FOSC du 16. 5. 1958, No 112). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Bureau de Neuchâtel

11 juin 1970. Chauffage.

Airhorne S., s. r. l., à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 9 juin 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société à responsabilité limitée qui a pour but l'étude et la construction d'appareils de chauffage et climatisation. Le capital social est de fr. 21 000. Les associés sont: Jean-Rudolphe Treuberg, de Berne, à Neuchâtel; Michel-Albert Graf, d'Uetendorf, à Boudry; et Daniel-Lucien Bloch, du Landeron, à Boudry, chacun pour une part de fr. 7 000. Les publications de la société se font dans la FOSC. Les trois associés sont associés-gérants avec signature collective à deux. Bureaux: Vy d'Étra No 52, chez Jean Treuberg.

11 juin 1970.

Société des Grossistes en Carrelages et Revêtements Neuchâtel-Fribourg, à Neuchâtel, société coopérative (FOSC du 12. 8. 1957, No 186, p. 2169). Les signatures de Gaston Michel, Dr Gérard Châtelain, Georges Warmbrodt, tous démissionnaires, sont radiées. Le comité de direction est maintenant composé de: Gottlieb-Alois Müller, de Scherikon, à Hauterive-près-Fonds; Jean-Pierre-Gérard Châtelain, de Tramelan, à La Chaux-de-Fonds, caissier; Jean-Charles Grisoni, de Noiraigue, à Cressier secrétaire, tous avec signature collective à deux.

11 juin 1970. Immeuble.

Abbaye de Fontaine-André S.A. En liquidation, à Neuchâtel, société immobilière (FOSC du 16. 12. 1968, No 295, p. 2721). La liquidation de la société est terminée. Cette raison sociale ne peut être radiée, le consentement de l'autorité fiscale cantonale faisant défaut.

11 juin 1970. Immeubles.

Les Chapons S.A., à Neuchâtel, achat, vente, gérance et construction de tous immeubles, etc. (FOSC du 20. 2. 1967, No 42, p. 628). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 mai 1970 la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée. La raison sociale ne peut être radiée, le consentement des autorités fiscales fédérale et cantonale faisant défaut.

11 juin 1970. Montres.

Argo Watch S.A., au Landeron, fabrication et commerce de montres Roskop, etc. (FOSC du 21. 11. 1968, No 274, p. 2524). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 avril 1970, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée. Cette raison sociale ne peut être radiée, le consentement des autorités fiscales faisant défaut. L'actif et le passif sont repris par Montres Argo, H. Aeberhard, à Dotzigen.

Genève - Genève - Genève

10 juin 1970. Pension.

Ch. Châtelain, à Genève, pension-famille (FOSC du 25. 10. 1948, p. 2873). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

10 juin 1970. Épicerie.

Alfred Weingartner, à Genève, épicerie, laiterie, primeurs (FOSC du 13. 6. 1968, p. 1268). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

10 juin 1970.

«**Mécanique navale**» **Michel Caillat**, à Genève, commerce et réparation de bateaux, etc. (FOSC du 2. 8. 1967, p. 2619). Nouvelle raison de commerce: «Chantier naval du Jet d'Eau» Michel Caillat.

10 juin 1970. Recherches de motivation.

Robert Cey-Bert, à Genève, recherches de motivation, etc. (FOSC du 16. 8. 1966, p. 2619). Nouvelle raison de commerce: «Institut de Recherches de Motivation» Robert Cey-Bert. Nouvelle adresse: 3, rue de la Cité.

10 juin 1970. Aliments.

Aramis Cremonini «Pro-Natura», à Genève. Chef de la maison: Aramis Cremonini, d'Italie, à Vernier. Vente par correspondance d'aliments et produits naturels. 5, rue Guillaume-Tell.

10 juin 1970.

«**Ecole Toeffler**» **J. Gabioud**, à Collonge-Bellerive. Chef de la maison: Joseph Gabioud, d'Orsières VS, à Collonge-Bellerive. Ecole pour l'enseignement primaire et secondaire. Chemin Sous-Caran sn.

10 juin 1970. Ferblanterie.

Gallina Frères, à Chêne-Bougeries, entreprise de ferblanterie-plomberie et appareillage sanitaire, société en nom collectif (FOSC du 15. 11. 1944, p. 2533). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par la société «Gallina S.A.», à Chêne-Bougeries.

10 juin 1970. Immeubles.

Naef & Cie, à Genève, agence immobilière, etc., société en commandite (FOSC du 9. 4. 1970, p. 781). Procuration collective à deux a été conférée à André Barbey, de et à Chêne-Bougeries, directeur.

10 juin 1970. Quincaillerie.

Noverraz & Cie, à Genève, fers, fontes et quincaillerie, société en commandite. L'inscription opérée le 24 novembre 1969 (FOSC du 8. 12. 1969, p. 2820) est rectifiée en ce sens que la liquidation n'est pas terminée. Par conséquent, la société est réinscrite comme société en liquidation sous la raison sociale **Noverraz & Cie**, en liquidation. Liquidateur: l'associé Eric-Marcel Noverraz avec signature individuelle. La procuration de Pierre-Charles Bonnant, Xavier Jetzer, Hermann Weber, Roger-Attilio Zanetti, Marcel-Jean Delessert et Franz Rudolf est radiée.

10 juin 1970. Comptabilité.

«**Difico**» **Mme P. Stocker**, à Genève, comptabilité, etc. (FOSC du 28. 12. 1964, p. 1750). Par suite de divorce, le chef de la maison Pau-

lette Stocker porte désormais le nom de Sieber; elle est maintenant domiciliée à Pully. Nouvelle adresse: 13, rue Adrien-Lachenal.

10 juin 1970. Boulangerie.

R. Veuve, à Genève, boulangerie-pâtisserie-confiserie (FOSC du 5. 1. 1970, p. 14). La maison exploite en outre deux magasins 2, rue des Eaux-Vives et 9, rue de Carouge.

10 juin 1970. Location de voitures.

C. Zwahlen, à Meyrin. Chef de la maison: Claude-Robert Zwahlen, de Neuchâtel, à Genève. Location de voitures avec chauffeur. Coltrin, 161, route de Meyrin.

10 juin 1970.

Avlon Holding Corporation SA, à Genève (FOSC du 19. 8. 1968, p. 1802). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 500 000 par l'émission de 450 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 28 mai 1970.

10 juin 1970.

Comptoir de la Parfumerie SA, ancienne maison Tschanz, à Genève (FOSC du 12. 5. 1967, p. 1621). Nouvelle raison de commerce: **Comptoir de la Parfumerie SA**. Statuts modifiés le 28 mai 1970. Juan-B. Cendros-Carbonel n'est plus administrateur. Administration: Louis Genoud, président (inscrit); Milan Panic, des USA, à Pasadena (Californie, USA), vice-président; Charles Kaufmann, vice-président (inscrit); John Hancock, des USA, à Pasadena (Californie, USA), secrétaire; Pierre Tschanz (inscrit), jusqu'ici secrétaire; Jean-Paul Croisier (inscrit) et Jean Neuvecelle, de et à Genève. Signature collective à deux de Louis Genoud, administrateur, et d'un autre administrateur ou d'un fondé de pouvoir. Les pouvoirs des administrateurs Charles Kaufmann et Pierre Tschanz, de même que la procuration conférée à Lucien Saudan et Berthe Burnet (inscrits) sont modifiés dans le sens ci-dessus. Procuration collective avec Louis Genoud, administrateur, a été conférée à Franz Ruf, de Riken AG, à Stallikon ZH.

10 juin 1970. Ferblanterie.

Gallina SA, à Chêne-Bougeries, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 mai 1970. But: exploitation d'une entreprise de ferblanterie-plomberie et d'appareillage sanitaire. Capital: fr. 52 000, entièrement versé, divisé en 52 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: l'entreprise jusqu'ici exploitée par la société en nom collectif «Gallina Frères», à Chêne-Bougeries, selon bilan au 1^{er} janvier 1970, avec un actif de fr. 128 242.82 et un passif envers les tiers de fr. 68 862, pour fr. 59 380.82, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 50 000, le solde de fr. 9380.82 étant porté au crédit des apporteurs. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; René-Joseph Gallina, président, et Joseph-Paul Gallina, secrétaire, tous deux de et à Chêne-Bougeries, lesquels signent individuellement. Adresse: 35, rue de Chêne-Bougeries.

10 juin 1970.

Société Immobilière Potula, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 7. 1964, p. 2247). Maurice Brandt n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles Fontaine, de Cartigny, à Onex, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 1, place des Alpes, chez la Société Générale de Surveillance SA.

10 juin 1970.

Seherer SA, entreprises électriques, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 6. 9. 1966, p. 2822). Les pouvoirs d'August Sieber, ainsi que la procuration d'Yvonne Sieber, sont radiés. Robert Felder et Arthur Soller (inscrits) sont directeurs de la société avec signature collective à deux; leur procuration est radiée.

10 juin 1970. Perles, pierres précieuses.

South Sea Pearl Producers SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 4 juin 1970. But: production, achat, vente et distribution de perles des mers du sud et de perles dites «Mabe», ainsi que de perles, pierres précieuses et pièces de bijouterie naturelles ou artificielles. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Bruno Meyer, de Zurich, à Lausanne, président; Gilbert-Richard Meylan, du Chenit VD, à Prilly VD, secrétaire; Werner Schütz, de Sumiswald BE, à Lausanne; Boris-A. Norman, de Grande-Bretagne, à Londres, et John-M. Jerwood, de Grande-Bretagne, à Tokyo. Signature: individuelle des administrateurs Bruno Meyer, Gilbert-Richard Meylan et Werner Schütz. Adresse: 10, rue d'Italie.

10 juin 1970.

Perly Automobiles SA, à Perly-Certoux, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 13 mai 1970. But: commerce de voitures neuves et d'occasion et location de voitures. Capital: fr. 500 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Bernadette Perret du Cray, de Bevaix NE, à Genève, secrétaire, et Benoit de Chambrier, de et à Bevaix NE, lesquels signent individuellement. Adresse: Perly, route de St-Julien, chez Albert Piva.

11 juin 1970.

«**Garage Liotard**» **Mme Bekretanoui**, à Genève (FOSC du 27. 12. 1967, p. 4233). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

11 juin 1970.

«**Garage Liotard**» **A. Bekretanoui**, à Genève. Chef de la maison: Abderrahmane Bekretanoui, d'Algérie, à Genève. Garage, station-service et atelier de réparations pour automobiles; importation et commerce d'automobiles et de tous accessoires s'y rattachant. 5, rue Liotard.

11 juin 1970. Guides publicitaires.

A. Bekretanoui, au Grand-Saconnex, édition de guides publicitaires (FOSC du 21. 5. 1970, p. 1163). Objet modifié: édition et courtage de guides publicitaires.

11 juin 1970. Hôtel-bar.

Armand Baechler, à Genève. Chef de la maison: Armand Baechler, de Dirlart FR, à Lancy. Hôtel-bar à l'enseigne «Le Princes». 16, rue des Voisins.

11 juin 1970. Bijouterie.

Art and Jewellery Shop SA, à Genève, articles de bijouterie, etc. (FOSC du 7. 2. 1963, p. 392). Administration: Pierre Guinand, président (inscrit); Richard Chappuis, secrétaire (inscrit); Oscar Margolis dit (non plus vel) Gordon, maintenant originaire de Genève, jusqu'ici délégué; Ben-Zion Gam, d'Israël, à Genève, et Alfred Youssoufian, de Grande-Bretagne, à Genève. Signature collective à deux de Oscar Margolis dit Gordon, Ben-Zion Gam et Alfred Youssoufian, les autres administrateurs n'exerçant pas la signature sociale.

11 juin 1970.

Société Immobilière Champel-Elysée D. à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 3. 1968, p. 654). Jean-Paul Barbier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Esgre Augsburger, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

11 juin 1970.

Société Immobilière les Flamants C. à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 9. 1969, p. 2098). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Société Immobilière les Flamants C.**, en liquidation. Liquidateur: Jean Krille, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

11 juin 1970.

Société Immobilière Petite Gradelé, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 2. 1967, p. 515). Edouard-Jean Têron n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Friederike Dubois, de Locle NE, à Anières, est administratrice unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 10, place de la Navigation, chez Friederike Dubois.

11 juin 1970. Participations.

Helma Holding SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 juin 1970. But: acquisition et administration de participations permanentes et investissements dans toutes entreprises et sociétés. La société n'exercera aucune activité à Genève, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Gérald Henry, de Vuillierens VD, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 72, boulevard de Saint-Georges, chez Gérald Henry, avocat.

11 juin 1970.

Société genevoise d'instruments de physique, à Genève, société anonyme, appareils de précision, etc. (FOSC du 9. 4. 1970, p. 781). Procuration collective à deux a été conférée à Marcel Sangsue, de et à Genève.

11 juin 1970. Meubles, tissus, etc.

Norimex SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8 juin 1970. But: achat, vente, importation et exportation de tous produits et articles, notamment de meubles, tissus, tapis, installations de saunas et éléments de maisons préfabriquées, en provenance de Scandinavie; achat, vente, construction et gérance de tous immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Edmond Richner, de Vernier, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 3, rue du Purgatoire, chez la Fiduciaire René Rüegg SA.

11 juin 1970. Fleurs.

Orflor SA, à Genève, commerce de fleurs, etc. (FOSC du 15. 7. 1969, p. 1652). Pierre Berset, de Villargiroud FR, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

11 juin 1970.

Société Anonyme E. Perrollaz, Minoterie du Rondeau, Carouge, à Carouge (FOSC du 20. 6. 1969, p. 1432). Paul Boven, Paul Marcuard et Jean Savaré ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Filippo Cortinovis, d'Italie, à Versoix, Oscar Zengger, de Habkern BE, à Genève, et Fridolin Zühlmann, de Littau LU, à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

11 juin 1970. Matériel de bureau.

Raygan Products SA, à Genève, papier, matériel de bureau, etc. (FOSC du 14. 4. 1969, p. 814). Conversion et réunion des 2000 actions de fr. 100, jusqu'ici nominatives et à droit de vote privilégié, en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Capital porté de fr. 534 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 466 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 1 000 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 1000, au porteur. Nouveaux statuts du 26 mai 1970.

11 juin 1970. Immeubles.

SI Résidence Luserna D. à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 3 juin 1970. But: achat, vente, échange et location de tous immeubles, construction de tous bâtiments. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelles 931 et 2262, de Genève, section Petit-Saconnex, avec bâtiments, pour fr. 90 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Marcel Paquier, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 8, boulevard Georges-Favon, chez Ed. Kramer & fils.

11 juin 1970. Carburants.

Saraco SA, à Meyrin, carburants pour aéronefs (FOSC du 14. 1. 1969, p. 83). Pierre Chavannes n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration de Hans Imgruth, sont radiés. Administration: Walter Buff (inscrit) nommé président; Jean-Jacques Lederrey, secrétaire (inscrit); Robert Wegener, jusqu'ici président; Reinhard Brühwiler (inscrit) et Hans Herter, de Zurich, à Maur ZH. Les administrateurs signent dorénavant collectivement à deux. Par conséquent, les fondés de pouvoir Karl Kunz, Rolf Schneebeli, maintenant domicilié à Morges VD, Hans Willi et Edwin Wintsch (tous inscrits) signent désormais collectivement avec un administrateur. Procuration collective avec un administrateur a été conférée à Anton Wiedemer, de Bâle, à Zurich.

11 juin 1970. Produits pharmaceutiques.

Speelpharma SA, en liquidation, à Genève, produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 8. 11. 1968, p. 2423). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

11 juin 1970. Immeubles.

Transinter Nominee SA (Transinter Nominee AG) (Transinter Nominee Ltd), à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 26 mai 1970. But: achat et vente d'immeubles, prise de participations, représentation et gérance de toutes valeurs, notamment toute opération faite pour le compte et aux risques et périls d'autrui. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Alex Düring, de Lucerne, à Unterägeri ZG, président, et Max Breitschmid, de Wohlen AG, à Genève, lesquels signent individuellement. Adresse: 100, rue du Rhône, chez «Transinterbank» Banque de transactions internationales SA.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbote - Sperrlisten

(Ausverkaufordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Am 19. Juni 1970 ist an Frau Rosa Duppenhaller, «AU DEPART» Lederwaren & Textilien, Centralhof, Davos-Platz, die Bewilligung erteilt worden, ihr Geschäft durch einen Totalausverkauf zu liquidieren. Mit dieser Bewilligung wurde der Geschäftsinhaberin Frau Rosa Duppenhaller von Davos, in Davos, für die Dauer von 5 Jahren, beginnend am 30. September 1970 verboten, auf dem Gebiete der ganzen Schweiz ein gleiches oder ähnliches Geschäft zu eröffnen, zu übernehmen, oder sich an einem solchen zu beteiligen. (Art. 16 der eidg. Ausverkaufordnung.) (AA 313)

7001 Chur, 19. Juni 1970
Kantonale Polizeibteilung
Graubünden
Pass- und Patentreiberei

Am 19. Juni 1970 ist an Frl. Marguerite Theis, Damen-Konfektion, Promenade 41, 7270 Davos-Platz, die Bewilligung erteilt worden, ihr Geschäft durch einen Totalausverkauf zu liquidieren. Mit dieser Bewilligung wurde der Geschäftsinhaberin Frl. M. Theis von Fuldera, in Davos, für die Dauer von 5 Jahren, beginnend am 25. August 1970 verboten, auf dem Gebiete der ganzen Schweiz ein gleiches oder ähnliches Geschäft zu eröffnen, zu übernehmen, oder sich an einem solchen zu beteiligen. (Art. 16 der eidgenössischen Ausverkaufordnung.) (AA 314)

7001 Chur, 19. Juni 1970
Kantonale Polizeibteilung
Graubünden
Pass- und Patentreiberei

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

245529. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1969, 11 Uhr.
Interglaronia AG, Hauptstrasse 47, Glarus. — Fabrikation und Handel.

Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege. (Int. Kl. 3)

RENÉ-PIERRE

245530. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1969, 11 Uhr.
Interglaronia AG, Hauptstrasse 47, Glarus. — Fabrikation und Handel.

Parfümeriewaren für die Beinpflege. (Int. Kl. 3)

STORY OF THE LEGS

245531. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1970, 20 Uhr.
Interglaronia AG, Hauptstrasse 47, Glarus. — Fabrikation und Handel.

Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege. (Int. Kl. 3)

FLEURMEDAL TINY BUBBLE

245532. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1969, 11 Uhr.
Interglaronia AG, Hauptstrasse 47, Glarus. — Fabrikation und Handel.

Parfümerien. (Int. Kl. 3)

TUIC

245533. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1969, 11 Uhr.
Interglaronia AG, Hauptstrasse 47, Glarus. — Fabrikation und Handel.

Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege. (Int. Kl. 3)

TUIQUE

245534. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1969, 20 Uhr.
«Princes» Foods Limited, 21, King Edward Street, Liverpool (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Fleisch-, Geflügel-, Wild- und Fischkonserven, insbesondere Schalentier-Konserven und -Pasten; Fleischextrakte; Obst und Gemüse (konserviert, getrocknet und gekocht); Frucht-, Tomaten- und Gemüsesäfte; Gelees, Marmeladen, Eier, Milch und Milcherzeugnisse; Speiseöle und -fette; Konserven, in Essig Eingemachtes; Kaffee, Tee, Kakao, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis; Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze, Eis; Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Forstwirtschaft, Samenkörner; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz; alkoholfreies Bier und Ale; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von alkoholfreien Getränken. (Int. Kl. 29 bis 32)

ABBEY

245535. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1969, 20 Uhr.
«Princes» Foods Limited, 21, King Edward Street, Liverpool (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Fleisch-, Geflügel-, Wild- und Fischkonserven, insbesondere Schalentier-Konserven und -Pasten; Fleischextrakte; Obst und Gemüse (konserviert, getrocknet und gekocht); Frucht-, Tomaten- und Gemüsesäfte; Gelees, Marmeladen, Eier, Milch und Milcherzeugnisse; Speiseöle und -fette; Konserven, in Essig Eingemachtes; Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze, Eis; Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Forstwirtschaft, Samenkörner; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz; alkoholfreies Bier und Ale; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von alkoholfreien Getränken. (Int. Kl. 29 bis 32)

PRINCESS

245536. Date de dépôt: 14 mai 1970, 20 h.
Renato Dapei, via Millelire 13, Milan (Italie). — Fabrication.

Produits cosmétiques et produits de parfumerie. (Cl. int. 3)

LEVALLOIS ITALIAN LABS DI RENATO DAPEI

245537. Date de dépôt: 22 janvier 1970, 11 h.
Mizrachi y Cia. de Mexico, S.A., Galeana 2036, Tijuana (Basse Californie, Mexique). — Fabrication et commerce.

Joaillerie, montres et leurs parties, bracelets de montres à l'exception des produits en plaqué ou doublé or, en métal doré ou en imitation or. (Cl. int. 14)

ORBEX

245538. Date de dépôt: 22 janvier 1970, 11 h.
Mizrachi y Cia. de Mexico, S.A., Galeana 2036, Tijuana (Basse Californie, Mexique). — Fabrication et commerce.

Joaillerie; montres et autres instruments horlogers, et leurs parties. Bracelets de montres. (Cl. int. 14)

IZZI

245539. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1970, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft Maron & Co., Hafenstrasse 1, Romanshorn (Thurgau). — Fabrikation und Handel.

Kunststoffverpackungen für Schrauben und Stifte. (Int. Kl. 16, 20)

MONTOBOX

245540. Date de dépôt: 11 février 1970, 20 h.
Seperic, Ryfstrasse 50, Morat (Fribourg). — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansement; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

TERRANITE COGLA

245541. Date de dépôt: 16 février 1970, 9 h.
M. et Mme Martin dit Dumont, 6, avenue des Communes-Réunies, Grand-Lancy (Genève). — Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques, de parfumerie, d'hygiène, de soins corporels et de soins capillaires. (Cl. int. 3, 5)

MARIVAL

245542. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1970, 18 Uhr.
The Parker Pen Company, 219 East Court Street, Janesville (Wisconsin, USA). — Fabrikation und Handel.

Schreibwaren, einschliesslich Federn, Bleistifte, Kugelschreiber, Schreibscharnituren, Tintenpatronen und Ersatzfüllungen für Füllfederhalter und Kugelschreiber. (Int. Kl. 16)

MINOMATIC

245543. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1970, 10 Uhr.
Werner & Mertz Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Ingelheimstrasse 1-3, Mainz (Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Fussbodenreinigungsmittel und Fussbodenpflegemittel sowie Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 3, 5)

APESIN

245544. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1970, 16 Uhr.
Compañia Insular Tabacalera S.A., Urbanizacion Miller Bajo, Lasrehojas, Las Palmas de Gran Canaria (Kanarische Inseln, Spanien). — Fabrikation und Handel.

Verarbeiter und unverarbeiteter Tabak. (Int. Kl. 34)

DON DIEGO

245545. Date de dépôt: 11 mai 1970, 20 h.
Dr. A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. — Fabrication et commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

ALUMEXOL

245546. Date de dépôt: 12 février 1970, 20 h.
Dr. A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. — Fabrication et commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

ALU-TREST

245547. Date de dépôt: 12 février 1970, 20 h.
Dr. A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. — Fabrication et commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

TRESTACOL

245548. Date de dépôt: 12 février 1970, 20 h.
Dr. A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. — Fabrication et commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

TRESTALUCOL

245549. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1970, 20 Uhr.
Entreprises Lionel Inc., rue St. Henri, Princeville (Quebec, Kanada) — Fabrikation und Handel.

Motorschritten sowie deren Ersatz- und Zubehörteile; Anzüge, Jacken, Pullover, Hosen, Kopfbedeckungen, Handschuhe, Unterwäsche, Socken, Schutzbrillen und -masken. (Int. Kl. 9, 12, 25)

SNO-PRINCE

245550. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1970, 17 Uhr.
Aktiengesellschaft Jacob Scherrer, Bahnhofstrasse 40, Romanshorn (Thurgau). — Fabrikation und Handel.

Ober- und Unterbekleidungsstücke für Damen und Herren. (Int. Kl. 25)

NOTTINI

245551. Date de dépôt: 25 février 1970, 18 h.
Montres Rolex S.A., 3, rue François-Dussaud, Genève. — Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties. (Cl. int. 14)

OYSTER WATCH

245552. Date de dépôt: 25 février 1970, 18 h.
Montres Rolex S.A., 3, rue François-Dussaud, Genève. — Fabrication et commerce.

Boîtes de montres. (Cl. int. 14)

OYSTER CASE

245553. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1970, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

ALGIPLUS

245554. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1970, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited)
(CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrikation und Handel.

Reinigungs- und Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 3, 5)

BELOPAL

245555. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1970, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited)
(CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrikation und Handel.

Reinigungs- und Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 3, 5)

BELOPON

245556. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1970, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited)
(CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrikation und Handel.

Reinigungs- und Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 3, 5)

BRADOPON

245557. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1970, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited)
(CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

LAXANORM

245558. Date de dépôt: 3 mars 1970, 17 h.
Samvaz S.A., Fenil-sur-Vecvey (Vaud). — Fabrication et commerce.

Dispositifs mécaniques de fixation, ainsi que brides de fixation et de scellement destinés à l'industrie du bâtiment. (Cl. int. 6, 17, 19)

PIPEX

245559. Date de dépôt: 6 mars 1970, 11 h.
«Lysoform» Société Suisse d'Antiseptie, 6, rue de Genève, Lausanne (Vaud). — Fabrication.

Savons, cosmétiques et désinfectants. (Cl. int. 3, 5)

DOMOSAN

245560. Date de dépôt: 6 mars 1970, 11 h.
«Lysoform» Société Suisse d'Antiseptie, 6, rue de Genève, Lausanne (Vaud). — Fabrication.

Savons, cosmétiques et désinfectants. (Cl. int. 3, 5)

LYSOFORM-HYGIENE

245561. Hinterlegungsdatum: 17. März 1970, 17 Uhr.
Yardley & Company Limited, 33, Old Bond Street, London W.1
(Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Parfums, nichtmedizinische Toilettenpräparate, kosmetische Präparate, Zahnpasta, Enthaarungsmittel, Toilettenartikel, Shampoos, Seifen und ätherische Öle; alle vorgenannten Produkte Lipide enthaltend. (Int. Kl. 3)

YARDLEY STRATA LIPIDS

245562. Hinterlegungsdatum: 18. März 1970, 18 Uhr.
Wasabröd Aktieföretag, Filipstad (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Knäckebrot schwedischer Herkunft. (Int. Kl. 30)

WASA SCHWEDENKNÄCKE

245563. Hinterlegungsdatum: 26. März 1970, 11 Uhr.
Certina, Kurth Frères S.A., Bahnhofstrasse 11, Grenchen (Solothurn). — Fabrikation.

Uhren und Zeitmessinstrumente, Kontrollinstrumente zum Messen der menschlichen Biorhythmen. (Int. Kl. 10, 14)

CERTINA BIO-COMPUTER

245564. Hinterlegungsdatum: 2. April 1970, 20 Uhr.
Gebr. Gungzinger AG, Uhrenfabrik Teelmos, Welschenrohr, Welschenrohr (Solothurn). — Fabrikation und Handel.

Elektronische Uhren. (Int. Kl. 14)

TECHNOSONIC

245565. Date de dépôt: 2 avril 1970, 18 h.
Synchro S.A., Fabriques d'horlogerie réunies, 71, rue de la Maladière, Neuchâtel. — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 135865 de Manufacture des Montres Doxa S.A., Le Locle. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 avril 1970.

Toutes pièces et parties de pièces d'horlogerie. (Cl. int. 14)

OXA

245566. Date de dépôt: 6 mai 1970, 20 h.
Fabrique des Montres Wyler Société anonyme, 20, chemin Creux, Bienne (Berne). — Fabrication.

Montres, mouvements et tout autre produit d'horlogerie. (Cl. int. 14)

WYLER INCAFLEX HARDNESS

245567. Date de dépôt: 6 mai 1970, 20 h.
Fabrique des Montres Wyler Société anonyme, 20, chemin Creux, Bienne (Berne). — Fabrication.

Montres, mouvements et tout autre produit d'horlogerie. (Cl. int. 14)

WYLER INCAFLEX HARDPLATE

245568. Date de dépôt: 6 mai 1970, 20 h.
Fabrique des Montres Wyler Société anonyme, 20, chemin Creux, Bienne (Berne). — Fabrication.

Montres, mouvements et tout autre produit d'horlogerie. (Cl. int. 14)

WYLER INCAFLEX HARDSHELL

245569. Hinterlegungsdatum: 8. April 1970, 20 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company Limited for Chemical Industry), Wolhusen (Luzern). — Fabrikation und Handel.

Kosmetische und pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

TAUROFLEX

245570. Hinterlegungsdatum: 8. April 1970, 20 Uhr.
Suomen Osuuskappojen Keskuskuunta, Vilhonkatu 7, Helsinki 10 (Finnland). — Fabrikation und Handel.

Schokolade; Produkte, hergestellt aus Zucker, insbesondere Bonbons, Lakritzen, Fruchtgelee, Schokolade-Bonbons. (Int. Kl. 30)

PANDOLA

245571. Hinterlegungsdatum: 9. April 1970, 18 Uhr.
Uebel Mathias, route de Longeville, Saint-Avold (Moselle, Frankreich). — Fabrikation und Handel.

Erde, Erdmischungen, Torf als Düngemittel, Kompost. (Int. Kl. 1)

MARIOTERRE

245572. Hinterlegungsdatum: 9. April 1970, 18 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen (Aargau). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 133409. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. April 1970 an.

Schädlingsbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 5)

NOVIX

245573. Hinterlegungsdatum: 9. April 1970, 18 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und chemisch-pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

DEXANTOL

245574. Hinterlegungsdatum: 9. April 1970, 18 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, nämlich Fungistaticum. (Int. Kl. 5)

MYKANTOL

245575. Hinterlegungsdatum: 10. April 1970, 17 Uhr.
Sanatronic S.A., Dulliken (Solothurn). — Fabrikation und Handel.

Apparate für medizinische und therapeutische Wärmebehandlung, insbesondere heizbare Druckbandagen und dergleichen sowie Geräte zu deren Regelung. (Int. Kl. 10)

SANATHERMIC

245576. Hinterlegungsdatum: 14. April 1970, 19 Uhr.
Walter Zürcher, Wabern-Gurtendorf (Gemeinde Köniz, Bern). — Fabrikation und Handel.

Zeitschrift. (Int. Kl. 16)

FOCUS

245577. Date de dépôt: 15 avril 1970, 20 h.
Victor Hauser et Fils, Vaumarcus (Neuchâtel). — Production et commerce.

Rosier à grandes fleurs rouge foncé. (Cl. int. 31)

RED CHIEF

245578. Hinterlegungsdatum: 15. April 1970, 20 Uhr.
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21. — Fabrikation und Handel.

Chemisches Produkt für die Textil- und Lederindustrie. (Int. Kl. 1)

TINOTOP

245579. Date de dépôt: 16 avril 1970, 18 h.
Elpol S.A., 15, rue Toepffer, Genève. — Fabrication et commerce.

Produits chimiques à bases d'élastomères et/ou de polymères destinés à réaliser des revêtements de protection, d'étanchéité ou des liaisons entre matériaux; également pour les injections d'étanchéité et de consolidation. (Cl. int. 1, 2, 17)

ELPOL

Farabewa AG, Versicherungsgesellschaft, Zürich

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1969

Passiven

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	125 000.—	Eigenkapital:	
Wertschriften:		Aktien- oder Garantiekapital	1 000 000.—
Obligationen und Pfandbriefe	979 175.—	Reservefonds	50 000.—
Uebrigere Aktien und Anteilscheine	310 150.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Kassabestand und Postcheckguthaben	45 849.99	Prämienüberträge	710 000.—
Guthaben bei Banken	227 478.25	Uebrigere technische Rückstellungen	150 000.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	79 579.60	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	4 010.65
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	105 000.—	Uebrigere Passiven	4 669.—
Uebrigere Aktiven	49 678.50	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	3 231.69
	1 921 911.34		1 921 911.34

8008 Zürich, 31. Januar 1970.

Farabewa AG, Versicherungsgesellschaft
A. Heusser

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

betreffend Aenderung der Verordnung über das Handelsregister
(Vom 6. Mai 1970)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

I

Die Verordnung über das Handelsregister vom 7. Juni 1937 wird wie folgt geändert:

Art. 5. Verwaltungsgerichtsbeschwerde. Gegen Entscheide des Eidgenössischen Amtes für das Handelsregister und der kantonalen Aufsichtsbehörden kann in Anwendung der Artikel 97 und 98 Buchstabe g des Bundesgesetzes vom 16. Dezember 1943 über die Organisation der Bundesrechtspflege binnen 30 Tagen beim Bundesgericht Beschwerde erhoben werden.

Art. 12, Abs. 1, 2 und Randtitel. Hauptregister. Das Hauptregister wird in Tabellenform geführt.

Die Tabellen sind so einzurichten, dass in kurzer Zusammenfassung der ganze Inhalt der Eintragung über eine Gründung, Aenderung oder Löschung sowie die Verweisungen auf die entsprechenden Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt aufgenommen werden können. Für Bemerkungen ist genügend Raum freizuhalten.

Art. 13, Abs. 1 und Randtitel. Hauptregister in Buchform, Verwendung der Blattseiten. Uebertragung. Wird das Hauptregister in Buchform geführt, so kann das Blatt nach Löschung einer Firma noch für eine andere Firma verwendet werden, sofern diese voraussichtlich nicht mehr als den noch verfügbaren Raum beansprucht.

Art. 14, Abs. 2 (neu). Wird das Hauptregister als Kartothek geführt und sind die Registerkarten alphabetisch nach Firmen geordnet, kann auf das Firmenverzeichnis verzichtet werden.

Art. 15, Abs. 1. Das Tagebuch ist in Buchform zu führen. Es ist aber gestattet, die Eintragungen mit der Maschine auf lose Blätter zu schreiben vorausgesetzt, dass diese fortlaufend nummeriert, in geordneter Weise aufbewahrt und jahresweise, bei weniger als 200 jährlichen Eintragungen alle 5 Jahre, eingebunden werden.

Art. 18, Abs. 1. Für die Blätter und Karten des Hauptregisters ist ein einheitliches Formular zu verwenden.

Art. 30. Im Ausland errichtete öffentliche Urkunde. Eine im Ausland errichtete öffentliche Urkunde kann entgegengehalten werden, wenn sie mit einer Bescheinigung der für den Errichtungsort zuständigen Behörde versehen ist, aus welcher sich ergibt, dass sie von der zuständigen öffentlichen Urkundsperson errichtet worden ist. Ferner sind, unter Vorbehalt abweichender Bestimmungen von Staatsverträgen, die Beglaubigungen der ausländischen Regierung und der zuständigen diplomatischen oder konsularischen Vertretung der Schweiz beizufügen.

Art. 36, Abs. 1 und 2. Die zum Handelsregister gehörenden Bücher und Hauptregisterkarten dürfen nicht vernichtet werden.

Dagegen ist die Vernichtung der Belege und Korrespondenzen nach 10 Jahren vom Zeitpunkt der Löschung der betreffenden Firma an gestattet.

Art. 49, Abs. 4 (neu). Der Registerführer im alten Sitz überweist die Aktien dem Registerführer des neuen Sitzes.

Art. 58, Abs. 2. Der kantonale Entscheid wird vollzogen, wenn nicht innert 30 Tagen seit seiner Zustellung beim Bundesgericht Beschwerde erhoben worden ist.

Art. 72, Abs. 1, 2 und 3. Aufgehoben.

Die Anmeldung betreffend die Zweigniederlassung ist zu unterzeichnen: (Rest unverändert).

Art. 73. Meldebedürftige Aenderungen über die Hauptniederlassung. Von einer Aenderung über die Hauptniederlassung, die zugleich eine Aenderung im Register einer Zweigniederlassung nach sich zieht, hat der Registerführer am Hauptsitz, sofern die Filiale in einem andern Registerbezirk eingetragen ist, dem Registeramt dieser Filiale Kenntnis zu geben.

Im Falle der Revision der Statuten einer juristischen Person ist ein Exemplar der neuen Statuten dem Registerführer der Zweigniederlassung zu übermitteln. Die angemeldete Firma hat zu diesem Zwecke dem Registerführer am Hauptsitz ein Statutenexemplar zur Verfügung zu stellen.

Art. 74. Aufgehoben.

Art. 76, Abs. 1. Der Registerführer hat über die Eintragung, die Löschung und die Sitzverlegung innerhalb seines Registerbezirkes dem Registerführer der Hauptniederlassung von Amtes wegen unverzüglich einen Auszug zu übermitteln. Gestützt auf diesen hat der Registerführer am Hauptsitz die entsprechenden Tatsachen vorzumerken.

Art. 79. Die öffentliche Urkunde über die Beschlüsse der konstituierenden Generalversammlung oder der Errichtungsakt bei der Simultangründung sowie die Urkunde über die Kapitalerhöhung müssen die Belege über die von den einzelnen Aktionären gezeichneten Aktien und die auf sie geleisteten Einzahlungen (Art. 639 und 650 OR) so auführen, dass sich daraus ergibt (Rest unverändert)

Art. 85, Abs. 1. Wer gestützt auf Artikel 704 des Obligationenrechts beim Handelsregisteramt Einsicht in die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz einer Aktiengesellschaft verlangt, hat sich als Gläubiger der Gesellschaft auszuweisen und die Gebühr für die Einsichtnahme im Voraus zu bezahlen.

Art. 88 bis (neu). Verlust des statutarischen Sitzes. Besitzt eine juristische Person am Ort des statutarischen Sitzes kein Rechtsdomizil mehr, so fordert der Handelsregisterführer ihre zuständigen Organe oder Vertreter unter Androhung ihrer Auflösung durch eingeschriebenen Brief oder amtliche Zustellung auf, innert einer angemessenen, wenigstens 30 Tage betragenden Frist, den gesetzesmäßigen Zustand wiederherzustellen.

Sind keine zuständigen Organe oder Vertreter der juristischen Person mehr vorhanden, so erfolgt die Aufforderung durch öffentliche Bekanntmachung.

Im übrigen findet Artikel 86, Absatz 2 sinngemäss Anwendung.

Art. 110-112. Aufgehoben.

Art. 121-125. Aufgehoben.

II

Dieser Beschluss tritt am 1. Juli 1970 in Kraft.

Arrêté du Conseil fédéral

modifiant l'ordonnance sur le registre du commerce
(Du 6 mai 1970)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I

L'ordonnance sur le registre du commerce du 7 juin 1937 est modifiée comme il suit:

Art. 5. Recours de droit administratif. Conformément aux articles 97 et 98, lettre g, de la loi fédérale d'organisation judiciaire du 16 décembre 1943, les décisions de l'Office fédéral du registre du commerce et des autorités cantonales de surveillance peuvent être déférées au Tribunal fédéral dans les trente jours.

Art. 12, 1^{er} et 2^e al. et titre marginal. Registre principal. Le registre principal est tenu sous forme de tableaux.

Les tableaux sont disposés de façon à permettre de mentionner succinctement le contenu de l'inscription d'une fondation, modification ou radiation, ainsi que les renvois aux publications dans la Feuille officielle suisse du commerce. Une place suffisante est réservée pour les observations.

Art. 13, 1^{er} al. et titre marginal. Registre principal sous forme de livre, utilisation des feuillets de registre, report. Lorsque le registre principal est tenu sous forme de livre, le feuillet peut, après la radiation d'une raison, être encore utilisé pour une autre raison, si l'espace disponible paraît devoir suffire à l'inscription.

Art. 14, 2^e al. (nouveau). Si le registre principal est tenu sous forme de fichier et si les fiches sont classées dans l'ordre alphabétique des raisons, on peut renoncer au répertoire des raisons.

Art. 15, 1^{er} al. Le journal est tenu sous forme de livre. Il est cependant permis d'écrire à la machine les inscriptions sur des feuillets détachés, pourvu qu'ils soient paginés, conservés avec ordre et reliés chaque année ou, si le nombre des inscriptions annuelles est inférieur à deux cents, tous les cinq ans.

Art. 18, 1^{er} al. Les bureaux du registre du commerce emploient une formule uniforme pour les feuillets et les fiches du registre principal.

Art. 30. Actes authentiques établis à l'étranger. Un acte authentique établi à l'étranger peut être accepté s'il est accompagné d'une attestation de l'autorité compétente du lieu où il a été dressé, certifiant qu'il a été dressé par un officier public compétent. Sous réserve de dispositions contraires des traités internationaux, la signature de l'autorité devra être légalisée par le gouvernement étranger et par l'agent diplomatique ou consulaire suisse compétent.

Art. 36, 1^{er} et 2^e al. Les livres et les fiches constituant le registre du commerce ne doivent pas être détruits.

En revanche, les pièces justificatives et la correspondance peuvent être détruites après dix ans à compter de la radiation de la raison.

Art. 49, 4^e al. (nouveau). Le préposé au registre de l'ancien siège transmet les pièces au préposé au registre du nouveau siège.

Art. 58, 2^e al. La décision cantonale est exécutée si aucun recours n'a été interjeté au Tribunal fédéral dans les trente jours dès sa notification.

Art. 72, 1^{er}, 2^e et 3^e al. Abrogé.

Art. 73. Réquisition d'inscription concernant la succursale doit être signée: (le reste demeure inchangé).

Art. 73. Modifications touchant l'établissement principal qui doivent être communiquées. Lorsqu'une modification touchant l'établissement principal, entraîne en même temps une modification au registre d'une succursale, et que la succursale est inscrite dans un autre arrondissement de registre, le préposé au siège principal doit en donner connaissance à l'office du registre du commerce de cette succursale.

En cas de révision des statuts d'une personne morale, il lui remet un exemplaire des nouveaux statuts. La personne morale requérante doit à cet effet mettre un exemplaire de ces statuts à la disposition du préposé au registre de l'établissement principal.

Art. 74. Abrogé.

Art. 75, 1^{er} al. (texte français). L'inscription de la première succursale suisse d'une entreprise dont le siège principal se trouve à l'étranger est opérée, quant à la forme et au fond, de la même façon que l'inscription d'un établissement suisse.

Art. 76, 1^{er} al. Chaque fois que le préposé procède à une inscription, à une radiation ou à un transfert du siège dans le cadre de son arrondissement, il en transmet, d'office et sans délai, un extrait au préposé au registre du principal établissement. Au vu de l'extrait, le préposé au siège principal doit annoter les faits correspondants.

Art. 79. L'acte authentique relatif aux décisions de l'assemblée générale constitutive ou l'acte constitutif d'une fondation simultanée, ainsi que la décision portant augmentation du capital social, doivent mentionner les pièces concernant les actions souscrites par chaque actionnaire et les versements effectués sur chacune d'elles (art. 639 et 650 CO), de manière à établir: (le reste demeure inchangé).

Art. 85, 1^{er} al. Toute personne qui, en application de l'article 704 du code des obligations, demande à l'office fédéral du registre du commerce de consulter le bilan et le compte de profits et pertes d'une société anonyme, doit prouver qu'elle est créancière de la société et payer d'avance l'émolument.

Art. 88bis (nouveau). Perte du domicile légal. Lorsqu'une personne morale n'a plus de domicile légal, le préposé au registre du commerce somme les organes ou représentants compétents, par lettre recommandée ou par notification officielle, sous menace de dissolution, de rétablir la situation légale dans un délai convenable, d'au moins trente jours.

Lorsque la personne morale n'a plus d'organes ou de représentants compétents, la sommation a lieu par publication.

Au surplus, il y a lieu d'appliquer par analogie l'article 86, 2^e alinéa.

Art. 110 à 112. Abrogés.

Art. 121 à 125. Abrogés.

II

Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 1970.

144. 24. 6. 70

Sudan

Nationalisations / Sequestrierungen / Konfiszierungen

Das Eidgenössische Politische Departement teilt mit, dass die Regierung der Republik Sudan in der Zeit von Ende Mai bis anfangs Juni 1970 die Guthaben der Banken, Versicherungsgesellschaften, Industriebetriebe und Handelsgeschäfte nationalisiert, sequestriert oder konfisziert hat. Schweizerische Gläubiger müssen kommerzielle Guthaben bei den nun vom sudanesischen Staat kontrollierten Firmen unverzüglich anmelden, da solche Ansprüche sonst nach einer Laufzeit von 30 Tagen seit der entsprechenden Veröffentlichung in der sudanesischen Presse nicht mehr geltend gemacht werden können. Die Anmeldung der Ausstände kann bei den entsprechenden Firmen im Sudan direkt erfolgen.

Soudan

Nationalisations / séquestrations / confiscations

Le Département politique fédéral communique qu'à fin mai et au début de juin 1970, le Gouvernement de la République du Soudan a nationalisé, séquestré ou confisqué les biens des banques, des compagnies d'assurances et des entreprises industrielles et commerciales. Étant donné qu'aucune réclamation ne pourra être présentée après un délai de 30 jours suivant la parution d'appels correspondant dans la presse soudanaise, les créanciers suisses doivent immédiatement annoncer leurs avoirs commerciaux auprès des firmes qui sont maintenant contrôlées par l'Etat du Soudan. Les créances peuvent être produites directement auprès des firmes intéressées au Soudan.

144. 24. 6. 70

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 24. Juni 1970
Cours de conversion sans engagement, dès le 24 juin 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.40
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.73
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.85
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 119.25
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.50
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.40
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. -68 ⁸⁵
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 119.60
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.60
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.74
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.45

Les taux de salaires et heures de travail fixés dans
des conventions collectives de travail 1967-1969

Supplément N° 80 de «La Vie économique»

(Publication de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers
et du travail)

On y trouvera les principaux résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles d'employeurs et de travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Le supplément porte sur les années 1967 à 1969 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs, ainsi que d'après le champ d'application des conventions. La nouvelle publication est une réédition, entièrement remaniée et étendue à d'autres groupes économiques, de suppléments antérieurs de «La Vie économique». Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constituera une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Prix du volume: 23 fr.-50. Envoi contre paiement préalable au compte de chèques postaux 30-520, «Feuille officielle suisse du commerce», 3000 Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Redaktion: Div. du commerce du Dpart. féd. de l'économie publ., Berne.

Oeffentliches Inventar-Rechnungsruf

Über den Nachlass des am 18. April 1970 verstorbenen Herrn

Reinhold Seefeldt

geb. 31. August 1923, Schausteller, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen Schöllsliweg 8 in Schaffhausen, ist durch Beschluss der Waisenbehörde vom 16. Juni 1970 im Sinne von Art. 580 ff. ZGB das öffentliche Inventar verbunden mit Rechnungsruf angeordnet worden.

Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, und Schuldner des Erblassers haben ihre Forderungen und Schulden nach dem Stand vom 18. April 1970 der Kanzlei der Waisenbehörde der Stadt Schaffhausen bis zum 31. Juli 1970 schriftlich einzureichen. Die Meldepflicht gilt für natürliche und juristische Personen sowie für alle diejenigen, welche Vermögenswerte des Verstorbenen in Verwahrung haben. Bezüglich der Folgen bei Unterlassung der Eingaben wird ausdrücklich auf Art. 590 ZGB, Art. 76 kant. EG zum ZGB, Art. 84, 144 Steuergesetz, verwiesen.

Schaffhausen, den 19. Juni 1970

Kanzlei der Waisenbehörde

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Der Regierungstatthalter des Amtsbezirkes Seftigen, in Belp, hat durch Verfügung vom 16. Juni 1970 die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet, über den Nachlass des am 18. Mai 1970 in Belp verstorbenen Herrn

Otto Willy Mussie

geboren am 31. Januar 1906, des Wilhelm Friedrich sel., von Kaufdorf, gewesener Spenglermeister, wohnhaft gewesen in Kehrsatz, Blumenrain 612.

Eingabefrist bis und mit 25. Juli 1970:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche an den Erblasser, beim Regierungstatthalteramt Seftigen, in Belp;
- b) für Guthaben des Erblassers, bei Notar Hans Straub, Spitalgasse 32, in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB). Das Geschäft des Verstorbenen wird unter Aufsicht des Massaverwalters durch den Schwiegersohn, Herrn Bernd Kredtke, Arvenweg 9, Spiegel-Bern, weitergeführt. Massaverwalter: Dr. Kurt Witz, Fürsprecher, in Bern, Marktgasse 37.

Bern, den 18. Juni 1970

Der Beauftragte:
sig. H. Straub, Notar

Öffentliches Inventar

Erblasser:

Hermann Ernst Born-Römer

geb. 1915, des Eduard und der Elise, geb. Born, von Balsthal SO, Ehemann der Helena Bertha, geb. Römer, Giessereileiter, alte Lützelühstrasse, Rüegsaachen, gestorben am 9. Mai 1970 in Burgdorf.

Eingabefrist: 31. Juli 1970.

- a. für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt Trachselwald;
- b. für Guthaben des Erblassers bei Notar und Fürsprech Peter Bürgi in Burgdorf, Emmentalstrasse 16.

Massaverwalter: Herr Hansruedi Fankhauser-Born, Vertreter, Alpenstrasse 65, Burgdorf.

Burgdorf, 15. Juni 1970

Der Beauftragte:
Peter Bürgi, Notar und Fürsprech

Verlassenschaft

Durch Verfügung des zuständigen Regierungstatthalters ist über den Nachlass der nachgenannten Person die Errichtung des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Schermann geb. Krüger Elfriede Ella Helene

des Albert Gustav Hermann und der Helene Berta geb. Bartel, geb. 29. Mai 1908, von Mont-Tramelan, Witwe des Léon, wohnhaft gew. Aarhaldenstr. 6, 3084 Wabern.

Eingabefrist bis und mit 31. Juli 1970

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalter II von Bern;
- b) für Guthaben der Erblasserin bei Notar Erich Maurer, Neuengasse 5, 3000 Bern.

Massaverwalter: Herr Fürsprecher Walter Kornfein, Effingerstrasse 9, 3000 Bern. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Bern, den 15. Juni 1970

Der beauftragte Notar:
Erich Maurer, Fürsprecher und Notar

Pretura di Lugano-Ceresio

Grida per beneficio d'inventario

Istanti:

Renato Hatz

fu Alfredo,

Reto Hatz

fu Alfredo ed

Alessandro Hatz

fu Alfredo, tutti in Vico-Morcote, quest'ultimo, minorenni, rappresentato dal tutore sig. Achille Bogni, in Mendrisio (Avv. dott. Sergio Guglielmetti, Mendrisio).

Successione: quella relitta dal defunto Alfredo Hatz fu Alfredo, da Coira e Calfreisen (Grigioni), già in Vico-Morcote domiciliato e decesso a Coira l'8 maggio 1970.

Notaio delegato all'inventario: Avv. dott. Franco Maspoli, Notaio, in Chiasso.

Termine per le contraddizioni: 24 luglio 1970.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Transit-Rápide, Franco-Suisse Import Export

(coordination Rail-Route-Douanes)
Thoune-Berne } Pontarlier } Toute
Bienné } Les Verrières } la
Neuchâtel } } France
Agence en Douane Jean Peltier
B.P. N° 49-F/25-Pontarlier, Tél. 704
pour vous bien servir

Zu vermieten:

In unsern neuen, modernen Geschäftshaus in Winterthur-Wülflingen haben wir noch das ganze 3. Obergeschoss (oberstes Geschoss) mit

360 m² Büroraum

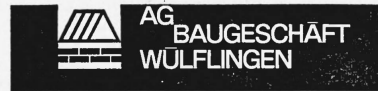
(frei unterteiltbar)

zu vermieten.

Ausserordentlich günstige Verkehrslage. 2 Minuten von der Umfahrungsstrasse Winterthur mit Anschluss nach Zürich, Basel, Schaffhausen und der Ostschweiz. 3 km vom Stadtzentrum. Nähe Bushaltestelle. Reichlich Parkplätze und separate Archivräume.

Bezugsbereit Herbst 1970.

Anfragen an



HOCH+TIEFBAU ZIMMEREI 8408 WINTERTHUR TEL.052 251921

Zu vermieten:

Lagergebäude

(oder Teile davon)

vis-à-vis Bahnhof SBB

Grundfläche:

Keller und Parterre je 39,2 x 22,5 m = 882 m²
Tragfläche: 1000 kg/m²
Warenlift vorhanden, gute Zufahrt

Kammgarnspinnerei Bürglen
Telephon 072/3 43 34

8575 Bürglen, im Juni 1970

Das

Depositenheft Nr. 79 561

ausgestellt von der Migros Bank Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 2200.—, wird vermist.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schalter der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 8. Juni 1970 Migros Bank

A vendre

Cause cessation commerce,

machine comptable N.C.R.

modèle 3000 avec 6 compteurs, machine à écrire Facit, machine à photocopier.
Téléphone entre 9-11 h.
(022) 34 92 44

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkass + Informationen
im In- und Ausland
Monatliche Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23
Telefon 034/2 21 80



INKASSO

In der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengestellt, die zum Preise von Fr. 2.20 (Porto inbegriffen) bei Vorzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Schweizerisches Handelsamtsblatt,
3000 Bern

Usine Genevoise de Dégrossissage d'Or

Messieurs les porteurs d'actions sont avisés que le dividende de l'exercice 1969 a été fixé à 4% payable dès ce jour, contre remise du coupon N° 27, en

Fr. 30.—

dont à déduire l'impôt anticipé, au siège social à Genève.



BEX
immeuble commercial/locatif plein centre, magasin env. 100 m², 3 vitrines, à vendre.
Offres sous chiffre 44-300986 D
à Publicitas S.A., 1000 Lausanne.

Feuer

kann praktisch immer und überall ausbrechen und Millionenwerte vernichten.
Bringen Sie Ihr Geld und Ihre Wertpapiere davor in Sicherheit.

Feuer

-schutz durch:
Hanie
Tresor- und Kassenbau
H. Müller 9500 Wil
Fürstenlandstrasse 25
Telefon 073 6 04 60

Bon Name _____ SHB

Senden Sie mir gratis und unverbindlich Ihre Prospekte. Wohnort/PLZ _____

Adresse _____

Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden (Schweiz)

Mitteilung an die Inhaber von Titeln der 5% Wandelanleihe 1967

Der Verwaltungsrat beantragt der auf den 15. Juli 1970 einberufenen ordentlichen Generalversammlung, das Aktienkapital von gegenwärtig 231 Mio. Franken um 23,1 Mio. auf 254,1 Mio. Franken zu erhöhen durch Ausgabe von 38 500 Inhaberaktien der Serie A zu Fr. 500.— nom. und 38 500 Namenaktien der Serie B zu Fr. 100.—nom. Die neuen Aktien sollen den Aktionären im Verhältnis von 1 neuen auf 10 alte Aktien zum Preise von Fr. 1000.— für eine Aktie Serie A und Fr. 200.— für eine Aktie Serie B, je zuzüglich eidg. Emissionsstempel, angeboten werden.

Die Inhaber von 5 % Wandelobligationen 1967, welche in den Genuss dieses Bezugsrechtes zu gelangen wünschen, sind eingeladen, ihre Obligationen bis spätestens Dienstag, den 7. Juli 1970 in Inhaberaktien Serie A umzutauschen. In der Zeit vom Mittwoch, den 8. Juli bis und mit Mittwoch, den 15. Juli 1970, d.h. bis nach der Generalversammlung, findet ein Umtausch von Wandelobligationen in Aktien nicht statt.

Unter der Voraussetzung, dass die ordentliche Generalversammlung vom 15. Juli der beantragten Kapitalerhöhung zustimmt, wird der Wandelpreis für die bis zum 7. Juli 1970 nicht umgetauschten Titel in Uebereinstimmung mit der in Art. 6 der Anleihsbedingungen festgelegten Formel auf Fr. 1343.— ermässigt. Ab 16. Juli 1970 können somit bei der Wandlung für je 2 Wandelobligationen 1967 neben einer Inhaberaktie Serie A zusätzlich Fr. 157.— in bar bezogen werden.

Baden, den 19. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden (Schweiz)

Mitteilung an die Inhaber von Titeln der 3% Wandelanleihe 1961

Der Verwaltungsrat beantragt der auf den 15. Juli 1970 einberufenen ordentlichen Generalversammlung, das Aktienkapital von gegenwärtig 231 Mio. Franken um 23,1 Mio. auf 254,1 Mio. Franken zu erhöhen durch Ausgabe von 38 500 Inhaberaktien der Serie A zu Fr. 500.— nom. und 38 500 Namenaktien der Serie B zu Fr. 100.— nom. Die neuen Aktien sollen den Aktionären im Verhältnis von 1 neuen auf 10 alte Aktien zum Preise von Fr. 1000.— für eine Aktie Serie A und Fr. 200.— für eine Aktie Serie B, je zuzüglich eidg. Emissionsstempel, angeboten werden.

Die Inhaber von 3 % Wandelobligationen 1961, welche in den Genuss dieses Bezugsrechtes zu gelangen wünschen, sind eingeladen, ihre Obligationen bis spätestens Dienstag, den 7. Juli 1970 in Inhaberaktien Serie A umzutauschen. In der Zeit vom Mittwoch, den 8. Juli bis und mit Mittwoch, den 15. Juli 1970, d.h. bis nach der Generalversammlung, findet ein Umtausch von Wandelobligationen in Aktien nicht statt.

Unter der Voraussetzung, dass die ordentliche Generalversammlung vom 15. Juli der beantragten Kapitalerhöhung zustimmt, wird der Wandelpreis für die bis zum 7. Juli 1970 nicht umgetauschten Titel auf Fr. 2652.— herabgesetzt. Ab 16. Juli 1970 können somit bei der Wandlung für eine Wandelobligation 1961 neben einer Inhaberaktie Serie A zusätzlich Fr. 848.— in bar bezogen werden.

Baden, den 19. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden (Schweiz)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 15. Juli 1970, vormittags 10.30 Uhr, im Gemeinschaftshaus «Martinsberg» der Gesellschaft in Baden.

Verhandlungsgegenstände:

- Entgegennahme der Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1969/70.
- Genehmigung der Jahresrechnung per 31. März 1970.
- Entlastung der Verwaltung.
- Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Reingewinnes.
- Wahlen.
- Beschlussfassung über die Erhöhung des Grundkapitals von 231 auf 254,1 Millionen Franken.
- Beschlussfassung über die Aenderung der Statuten.

Eintrittskarten für die Inhaberaktien Serie A werden bis und mit Freitag, den 10. Juli 1970, gegen Hinterlegung dieser Aktien durch folgende Depotstellen abgegeben:

am Sitz der Gesellschaft
beim Schweizerischen Bankverein in Basel
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich
bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich
bei der Bank Leu AG, in Zürich
bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft in Zürich
bei den Herren A. Sarasin & Cie, in Basel
bei den Herren Pictet & Cie, in Genf
bei den Herren Hentsch & Cie, in Genf

Die Eintrittskarten für die Namenaktien Serie B werden nur am Gesellschaftssitz in Baden auf Verlangen der Namenaktionäre bis und mit Montag, den 13. Juli 1970, ausgegeben. Stimmberechtigt ist, wer am 26. Juni 1970 im Aktienregister eingetragen ist. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 29. Juni 1970 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf. Der Geschäftsbericht wird den Aktionären auf Wunsch zugesandt.

Baden, den 19. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

5% Anleihe A/S Norsk Elektrisk & Brown Boveri Oslo, 1964

Gemäss den Emissionsbedingungen dieser Anleihe sind SFr. 900 000.— per 15. Juli 1970 zu tilgen. Sämtliche 900 Obligationen von je SFr. 1000.— wurden im Markt zurückgekauft; somit findet keine Auslosung statt.

Aus Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

Société de l'Immeuble Sandoz-Travers SA Neuchâtel

Assemblée générale

L'assemblée générale convoquée vendredi 3 juillet 1970, n'aura pas lieu à 17 h. 30 comme annoncé par erreur dans notre édition du 20 juin, mais à 11 h. 30 dans l'immeuble de la société, Collégiale 1 - 3, à Neuchâtel.



Basellandschaftliche Hypothekbank

gegr. 1849

Wir kündigen hiermit alle vom 1. Juli bis 31. Dezember 1970 kündbar werdenden

Kassaobligationen

auf die vertragliche Frist von sechs Monaten zur Rückzahlung. Die Verzinsung hört am Verfalltag auf. Wegen der Erneuerungskonditionen belieben sich die Inhaber gekündigter Titel vor deren Fälligkeit mit uns in Verbindung zu setzen.

Juni 1970

Die Direktion

ITAL. RIVIERA bei Alessio schlüsselfertige, preisgünstige Eigentumswohnungen und Bungalows Nähe Meer, sichere Investition, 25 Jahre steuerfrei. Näheres und Besichtigung INTER SERVICE, Bollwerk 17, 3011 Bern, Tel. (031) 22 73 10

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition avril 1970

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse de commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de fr. 2.20 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne.

Wenn Sie in Rapperswil bei einer Schweizer Grossbank Finanzchef sind, bekleiden Sie den Rang eines Vizedirektors

Sie bearbeiten nicht nur lokale Geschäfte, sondern sind auch in der Lage, dank Ihrer Persönlichkeit, den Kundenkreis erheblich auszuweiten.

Sie sollten auch fähig sein, die Wertschriftenabteilung zu leiten. Und wenn unser Kunde sieht, dass Sie der richtige Mann sind, dann stehen Ihnen noch einige Aufstiegsmöglichkeiten offen.

Bitte senden Sie Ihre ausführliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an topwork. Wir werden sie diskret behandeln.

topwork

topwork AG für Stellenberatung, Personalauswahl und Temporärarbeit
Seilergraben 53, 8023 Zürich
Telefon 051 32 31 43

10



AUTO-DOPPIK Adressierer

MINI MASTER

Die einzige handbediente Adressiermaschine verwandelt Ihre Kundenkartei oder Kundenkonti in eine Adressierkartei.

Komplette Ausrüstung mit 250 Matrizen und Flüssigkeit inkl. Maschine nur Fr. 250.—

Sauber - schnell - kein Platzbedarf - keine Umstellung - mobil - 1 Matrize gibt über 100 saubere Adressen. Sofort lieferbar durch:

AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG
2501 Biel 8030 Zürich
Postfach 599 Postfach

4 1/2 % Anleihe 1961 Société Concessionnaire Française pour la Construction et l'Exploitation du Tunnel Routier sous le Mont-Blanc, Paris

von Fr. 17 500 000

Zur Rückzahlung der zweiten Tilgungsrate von Fr. 3 500 000 dieser Anleihe per 1. Juli 1970 sind für Fr. 1 300 000 Titel im Markt zurückgekauft worden. Die Auslosung der restlichen Fr. 2 200 000 erfolgte im Beisein eines Notars am 8. Juni 1970 beim Schweizerischen Bankverein, Basel. Diese nachstehend genannten 2200 Obligationen können, mit sämtlichen Coupons versehen, ab 1. Juli 1970 bei den Zahlstellen eingelöst werden.

14	1009	1911	2736	3577	4496	5413	6022	6981	7638	8475	9461	10235	10945	11599	12235	12995	13801	14493	14998	15443	16021	17331
20	1019	1913	2743	3593	4517	5426	6027	6984	7640	8486	9468	10236	10949	11606	12236	12998	13802	14495	15008	15511	16022	17333
25	1024	1918	2750	3596	4520	5427	6028	6991	7654	8501	9509	10235	10951	11613	12237	13001	13803	14497	15010	15512	16024	17334
56	1042	1929	2758	3599	4541	5454	6037	7009	7684	8567	9561	10238	10961	11618	12247	13019	13804	14509	15020	15523	16044	17355
58	1043	1933	2760	3601	4545	5494	6091	7022	7679	8541	9524	10249	10975	11627	12258	13024	13805	14510	15023	15526	16045	17359
60	1054	1946	2772	3611	4563	5503	6109	7024	7687	8556	9531	10258	10992	11628	12263	13033	13806	14540	15035	15569	16047	17410
64	1058	1953	2776	3617	4565	5505	6110	7034	7688	8567	9546	10259	10993	11642	12267	13038	13807	14541	15040	15563	16048	17411
74	1098	1962	2779	3623	4581	5508	6124	7035	7695	8586	9557	10280	11018	11651	12269	13053	13839	14542	15041	15564	16049	17412
75	1102	1969	2783	3630	4588	5513	6129	7039	7699	8592	9561	10285	11019	11659	12270	13054	13838	14543	15042	15565	16050	17413
91	1113	1986	2789	3634	4589	5520	6138	7044	7704	8594	9562	10286	11020	11661	12282	13065	13840	14544	15043	15566	16051	17414
100	1134	1988	2810	3655	4596	5533	6141	7063	7717	8616	9563	10324	11026	11665	12295	13069	13841	14545	15045	15567	16052	17415
101	1135	1994	2814	3663	4597	5534	6142	7065	7718	8620	9564	10325	11027	11672	12305	13079	13842	14546	15046	15568	16053	17417
113	1142	1995	2822	3666	4609	5536	6150	7066	7734	8625	9567	10342	11036	11673	12309	13085	13843	14548	15047	15569	16054	17419
115	1147	1999	2830	3679	4612	5539	6154	7067	7735	8627	9563	10344	11041	11680	12311	13089	13844	14549	15048	15570	16055	17420
120	1153	2002	2833	3682	4615	5545	6168	7068	7754	8630	9599	10356	11054	11688	12322	13100	13846	14601	15051	15680	16395	17452
125	1161	2013	2836	3688	4636	5546	6175	7080	7755	8636	9602	10360	11055	11701	12329	13100	13846	14601	15051	15680	16395	17452
133	1163	2019	2856	3707	4645	5549	6180	7092	7760	8638	9603	10364	11068	11704	12337	13120	13849	14617	15065	15676	16396	17455
139	1177	2025	2873	3708	4650	5551	6187	7093	7761	8640	9604	10375	11069	11711	12340	13122	13885	14619	15070	15677	16397	17456
142	1183	2029	2878	3711	4652	5552	6192	7101	7771	8645	9606	10379	11075	11726	12345	13126	13886	14621	15071	15678	16398	17458
152	1189	2054	2881	3717	4656	5556	6195	7106	7772	8651	9615	10382	11077	11730	12355	13132	13887	14623	15072	15679	16400	17459
162	1190	2055	2884	3722	4669	5560	6214	7108	7793	8652	9625	10427	11082	11737	12362	13146	13888	14624	15073	15680	16401	17460
165	1216	2077	2887	3723	4682	5572	6228	7112	7794	8653	9642	10429	11089	11738	12368	13168	13914	14625	15074	15681	16520	17461
176	1217	2082	2899	3741	4700	5580	6234	7113	7808	8658	9656	10446	11090	11743	12381	13169	13933	14661	15075	15813	16521	17462
182	1237	2098	2926	3743	4719	5586	6242	7120	7810	8659	9672	10447	11091	11759	12384	13175	13939	14670	15076	15814	16522	17464
218	1247	2106	2932	3766	4744	5595	6275	7127	7811	8669	9688	10468	11093	11763	12387	13184	13942	14672	15077	15858	16523	17465
219	1254	2107	2943	3767	4749	5596	6302	7128	7814	8672	9699	10485	11094	11766	12402	13199	13977	14677	15078	15859	16524	17467
238	1260	2118	2951	3779	4754	5618	6313	7143	7819	8678	9700	10494	11106	11776	12404	13200	13978	14679	15113	15860	16525	17468
241	1272	2133	2959	3805	4778	5634	6314	7147	7820	8679	9711	10509	11131	11784	12412	13201	13980	14680	15114	15861	16526	17469
248	1276	2149	2960	3811	4781	5638	6330	7151	7831	8683	9730	10501	11133	11794	12423	13207	13980	14714	15134	15862	16527	17470
255	1278	2150	2967	3814	4793	5644	6332	7153	7832	8684	9737	10502	11119	11798	12437	13209	13981	14715	15135	15870	16525	17473
256	1281	2155	2974	3822	4797	5647	6346	7157	7840	8687	9743	10503	11128	11802	12440	13218	13983	14716	15136	15871	16526	17477
264	1282	2161	2978	3830	4810	5655	6348	7166	7842	8698	9769	10507	11129	11814	12449	13229	13984	14718	15137	15872	16665	17483
266	1292	2165	2981	3838	4811	5677	6359	7168	7848	8720	9773	10508	11130	11815	12455	13243	13985	14719	15138	15877	16667	17490
267	1301	2172	2993	3850	4812	5678	6395	7175	7849	8723	9781	10509	11131	11816	12456	13244	13986	14720	15139	15878	16668	17491
275	1302	2173	2995	3859	4832	5686	6397	7178	7851	8729	9785	10511	11132	11817	12457	13245	13987	14721	15140	15903	16669	17492
336	1316	2183	3003	3870	4834	5698	6403	7183	7862	8734	9801	10522	11137	11841	12478	13261	13988	14749	15150	15906	16670	17493
378	1317	2184	3012	3875	4835	5700	6412	7188	7868	8736	9812	10530	11159	11850	12483	13264	13989	14750	15151	15907	16689	17494
385	1322	2202	3017	3885	4840	5703	6413	7194	7869	8739	9813	10541	11161	11854	12488	13269	13990	14751	15152	15908	16811	17496
387	1327	2212	3051	3886	4841	5704	6423	7195	7875	8749	9821	10545	11172	11869	12494	13280	13991	14752	15158	15909	16812	17497
390	1333	2213	3052	3897	4858	5706	6424	7201	7876	8753	9828	10546	11175	11872	12500	13282	14001	14777	15160	15910	16813	17498
392	1344	2217	3055	3921	4862	5712	6425	7208	7878	8758	9832	10547	11177	11885	12501	13283	14002	14778	15161	15911	16814	17499
403	1354	2222	3076	3934	4872	5714	6439	7211	7885	8769	9854	10568	11181	11889	12530	13291	14003	14779	15162	15912	16930	17500
408	1357	2225	3109	3940	4898	5715	6446	7219	7905	8773	9858	10570	11188	11894	12539	13317	14081	14781	15163	15913	16931	17501
409	1362	2228	3110	3950	4900	5724	6459	7219	7906	8775	9859	10578	11192	11895	12545	13331	14093	14782	15194	15914	16932	17502
424	1395	2232	3121	3958	4912	5726	6463	7235	7925	8776	9860	10601	11197	11901	12546	13332	14094	14788	15199	15915	16933	17503
432	1397	2241	3131	3961	4918	5740	6504	7239	7926	8777	9861	10602	11198	11906	12564	13348	14095	14789	15200	15920	16934	17504
434	1416	2241	3133	3969	4919	5741	6519	7243	7937	8778	9862	10605	11204	11912	12571	13350	14124	14796	15201	15921	16935	17505
446	1429	2249	3141	3979	4930	5742	6534	7253	7938	8781	9866	10619	11205	11918	12580	13384	14145	14797	15204	15928	17000	17506
448	1435	2250	3154	3981	4942	5750	6535	7259	7948	8783	9874	10627	11230	11923	12589	13385	14147	14798	15225	15930	17101	17507
467	1446	2259	3159	3988	4947	5751	6547	7270	7949	8784	9881	10628	11239	11926	12594	13410	14148	14799	15226	15931	17102	17508
473	1455	2263	3160	3992	4948	5758	6552	7275	7956	8785	9882	10643	11241	11930	12595	13426	14150	14822	15227	15932	17133	17509
506	1458	2274	3178	3994	4950	5761	6559	7285	7957	8788	9896	10650	11244	11941	12601	13436	14151	14823	15241	15933	17134	17510
507	1480	2275	3183	4010	4954	5764	6580	7290	7977	8797	9901	10659	11247	11945	12602	13442	14152	14824	15242	15934	17135	17511
539	1484	2281	3187	4011	4955	5770	6594	7292	7988	8800	9905	10665	11250	11954	12620	13465	14153	14825	15245	15935	17241	17512
540																						